

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 64 (1946)
Heft: 15

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nr. (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geht Abonnementstränge nicht an obige Adresse, sondern am Postzahler einzahlen — Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.50, halbjährlich Fr. 12.50, vierteljährlich Fr. 6.50, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuzug des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone n° (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 50; un semestre 12 fr. 50; un trimestre 6 fr. 50; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung einer weiteren Teuerungszulage im Schreiner- und Glasergerber der deutschen und italienischen Schweiz. Domanda di conferimento del carattere obbligatorio generale nel mestiere del falegname e del vetraio della Svizzera tedesca e italiana.

Demande de force obligatoire générale (contrat collectif de travail concernant l'industrie neuchâteloise des garages).

Mitteilungen — Communiqués — Comunicazioni

BRB über die Abänderung des Bundesratsbeschlusses vom 11. Juni 1945 über den Zahlungsverkehr mit Frankreich. ACP modifiant celui du 11 juin 1945 relatif au service des paiements avec la France.

Wahl bei der Handelsabteilung Nomination à la Division du commerce. Nomina presso la Divisione del commercio.

Postcheckverkehr, Relirite Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232)

(VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzuzeigen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorrangsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorrangsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährpflichtige beizugehen.

(OT. fédération du 23 avril 1920, art. 29, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

Konkursamt Wiedikon-Zürich

(39^e)

Gemeinschuldner: Homberger Werner, geboren 1908, von Zürich, Weinhändler, Albisriederstrasse 22, Zürich 8.

Datum der Konkurseröffnung: 29. November 1945.

Datum der 2. Gerichtsverfügung: 8. Januar 1946.

Summarisches Verfahren, gemäss Artikel 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. Februar 1946.

Kt. Bern

Konkursamt Biel

(44)

Gemeinschuldner: Debrot-Marcault Leo Arthur, Inhaber der Einzelfirma Leo Debrot, Detailverkauf von Schreibmaschinen, von Bureaumöbeln und Bureaubedarfartikeln sowie Kauf und Verkauf von Kleinmöbeln, Bildern, Teppichen, Kunstgegenständen und Herausgabe von Kunstdruckern, Bahnhofstrasse 9, Biel.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Dezember 1945.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis und mit 8. Februar 1946.

Kt. Solothurn

Konkursamt Ollen-Gösgen, Ollen

(40)

Gemeinschuldnerin: Hirsch-Möblierungs-A.G., Bahnhofstrasse 47 in Ollen.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Dezember 1945.

Erste Gläubigerversammlung: Montag den 28. Januar 1946, 15 Uhr, im Hotel Schweizerhof (1. Stock), in Ollen.

Eingabefrist: bis und mit 19. Februar 1946.

(Die Forderungen sind Wert 19. Dezember 1945 zu berechnen.)

Kt. Thurgau

Betreibungsamt Ermatingen

(47)

Im Auftrag des Konkursamtes Kreuzlingen

Ueber die Verlassenschaft des Läubli Ernst, Kaufmann, geboren 18. September 1894, von Ermatingen, seinerzeit in Athen (Griechenland), gestorben am 31. Dezember 1944 in Aspropyrgos (Griechenland), ist infolge Erbausschlagung am 16. Januar 1946 der Konkurs eröffnet worden. Ueber die Art des Verfahrens wird später entschieden.

Eingabefrist: bis 2. Februar 1946. Eingaben an das Betreibungsamt Ermatingen.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Lausanne

(48)

Failli: Dupertuis dit Briaux Roger, coiffeur, Rue Marterey 15, à Lausanne.

Date du prononcé: 15 janvier 1946.

Faillite sommaire, article 231 L.P.

Délai pour les productions des créances: 8 février 1946.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Lausanne

(49)

Faillite: S.A.G., société anonyme des générateurs, Grand-Chêne 5, à Lausanne.

Date du prononcé: 15 janvier 1946.

Première assemblée des créanciers: lundi 28 janvier 1946, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de justice de Montbenon, à Lausanne.

Délai pour les productions: 19 février 1946.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Lausanne

(50)

Faillite: Société mobilière et immobilière de St-Expédit, S.A., à Lausanne.

Date du prononcé: 15 janvier 1946.

Faillite sommaire, article 231 L.P.

Délai pour les productions des créances: 8 février 1946.

Délai pour les productions de servitudes, immeubles sis rière la commune d'Ollon, soit En Tressombavelaz et En Collonges: 8 février 1946.

Ct. de Genève

Office des faillites, Genève

(51)

Faillite: Dennes Hélène, dame, atelier de couture, Rue du Rhône 2, domiciliée Rue Emile-Yung 1, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 8 janvier 1946.

Première assemblée des créanciers: lundi 28 janvier 1946, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.

Délai pour les productions: 18 février 1946.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich

Konkursamt Wiedikon-Zürich

(45)

Gemeinschuldner: Armbruster Hermann senior, geboren 1896, von Zürich, Schreinermeister, wohnhaft Bachmattstrasse 31, Zürich 8-Altstetten.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Dezember 1945.

Datum der Einstellung mangels Aktiven: 8. Januar 1946.

Falls nicht ein Gläubiger bis 29. Januar 1946 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400 leistet, Nachbezugsrecht vorbehalten, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (52)
Kollokationsplan, Inventar und Fristansetzung zur Stellung von Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Artikel 260 SchKG.

Im Konkurs der ARRO-Genossenschaft, Allgemeine Rabatt-Reise Organisation, Köchlistrasse 6, Zürich 4, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Stauffacherstrasse 26, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind binnen 10 Tagen seit dieser Bekanntmachung beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte gemäss Artikel 260 SchKG. hinsichtlich der Anfechtung eines von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsanspruches beim Konkursamt Aussersihl-Zürich einzureichen.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (46*)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über von Ow Fritz, geboren 1900, von Schaffhausen, elektrische Installationen, Im Bergdörfli 9 in Wollishofen-Zürich 2, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 29. Januar 1946 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert gleicher Frist sind allfällige Beschwerden betreffend Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich, 1. Abteilung, einzureichen.

Sofern Gläubiger die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche bestreiten wollen, haben sie die bezüglich Abtretungsbegehren bei Vermeidung des Ausschlusses ebenfalls bis 29. Januar 1946 beim Konkursamt Enge-Zürich schriftlich zu stellen.

Kt. Luzern Konkursamt Hochdorf (41)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Hansli Gottfried, Zimmermeister, Hochdorf, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt Hochdorf zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innerhalb zehn Tagen, von der Bekanntmachung an, beim zuständigen Gerichte anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt das konkursamtliche Inventar mit den ausgeschiedenen Kompetenzstücken zur Einsicht auf. Allfällige Beschwerden gegen diese Ausscheidung sind ebenfalls innert zehn Tagen bei der Aufsichtsbehörde einzureichen.

Kt. Luzern Konkursamt Entlebuch (42)

Im Konkurs über Brechbühl Daniel, Unternehmer, Entlebuch, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht und allfälligen Anfechtung auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar und das Vindikationsprotokoll zur Einsichtnahme auf. Allfällige Begehren um Abtretung von dahingehenden Massnahmen sind binnen der Anfechtungsfrist des Kollokationsplanes beim Konkursamt Entlebuch einzureichen.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (53)

Gemeinschuldner: Fischer-Martin Peter, Farnsburgerstrasse 18, Inhaber der Firma «Peter Fischer», Vertretungen aller Art, Ochsenegasse 2, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (54)

Failli: Vuagniaux Pierre, restaurant de l'Abri, Rue de la Fontaine 39, à Genève.
Délai pour faire opposition: 10 jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (43)

Das Konkursverfahren gegen die Alpha Zürich GmbH, Badenerstrasse 16, Zürich 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. Januar 1946 als geschlossen erklärt worden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (55)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, au Palais de justice, Place du Bourg de Four, deuxième cour, 1^{er} étage, salle A, statuera en audience publique, le lundi 28 janvier 1946, à 10 heures, sur l'homologation

du concordat intervenu entre Rosset Henri-Juste, sans profession, à Onex, actuellement domicilié Avenue des Ormeaux 1, au Petit-Lancy, et ses créanciers.

J. Gavard, cis-greffier.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Vaud Office des poursuites, Aigle (56)

Vente d'immeuble — Renvoi de vente

Ensuite de faillite de la

Société mobilière et immobilière de St-Expédit, S.A., ayant son siège à Lausanne, la vente de ses immeubles annoncée pour le 28 janvier 1946, à Villars-sur-Ollon, n'aura pas lieu.

Aigle, le 17 janvier 1946.

Le préposé aux poursuites d'Aigle:

H. Barbezat.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

The American Express Company, Incorporated, Hartford & New York, Filiale Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1946, Seite 114). Das letzte Zitat lautet SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1945, Seite 2201.

19. Dezember 1945.

ZIKA Kleiderfabrik, Kaiser & Zipfler, in Hinwil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1945, Seite 1342). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Kommanditgesellschaft «E. Kaiser & Co.», in Hinwil, übernommen.

19. Dezember 1945. Damenkleider.

E. Kaiser & Co., in Hinwil. Unter dieser Firma sind Edwin Kaiser, von Zürich, in Hinwil, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Fritz Heusser, von und in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditumsomme von Fr. 15 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1945 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Zika Kleiderfabrik, Kaiser & Zipfler», in Hinwil, übernimmt. Einzelprokura ist erteilt an den Kommanditär Fritz Heusser. Damenkleiderfabrik. In Hadlikon.

4. Januar 1946.

Baugenossenschaft Schöndelm, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. November 1945 eine Genossenschaft zu dem Zweck, ihren Mitgliedern gesunde und möglichst billige Wohnungen zu beschaffen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100, Fr. 200, Fr. 500 und Fr. 1000. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschafter durch Brief oder Zirkular. Der Vorstand besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Die Vorstandsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder des Vorstandes sind Meinrad Ott, Präsident; Dr. Paul Lienhart, Vizepräsident; Dr. Leo Schmon, Aktuar; Karl Billeter, Betriebs-Quästor, alle von und in Zürich, und Georges Schwab, von Kerzers, in Zürich, Bau-Quästor. Geschäftsdomizil: Kornhausstrasse 21, in Zürich 10 (beim Präsidenten Meinrad Ott).

15. Januar 1946. Kolonial-, Mercerie- und Manufakturwaren.

H. Spahr, in Horgen. Inhaber dieser Firma ist Hans Spahr-Hügli, von Wyssachen (Bern), in Horgen. Handel en gros und en détail mit Kolonial-, Mercerie- und Manufakturwaren. Oberdorfstrasse 76.

15. Januar 1946. Eisenwaren usw.

J. Büsser, in Horgen (SHAB. Nr. 235 vom 1. Juni 1906, Seite 937), Eisenwarenhandlung usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «J. Büsser», in Horgen, erloschen.

15. Januar 1946. Eisenwaren.

J. Büsser, in Horgen. Inhaber dieser Firma ist Joseph Büsser, von Amden (St. Gallen) und Horgen, in Horgen. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «J. Büsser», in Horgen. Eisenwarenhandlung. Seestrasse 167.

15. Januar 1946. Maschinen usw.

E. Gerstenecker, in Zürich (SHAB. Nr. 255 vom 1. November 1937, Seite 2430), Maschinenbau usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Gerstenecker & Hubli», in Zürich 8, erloschen.

15. Januar 1946. Maschinenbau.

Gerstenecker & Hubli, in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Emil Gerstenecker, von Zürich, in Zürich 8, und Werner Hubli, von und in Zollikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1946 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «E. Gerstenecker», in Zürich, übernimmt. Maschinenbauwerkstätte, speziell Universalküchenmaschinenbau. Alderstrasse 28.

15. Januar 1946.

Fritz Gisler, Bauschlosserei, in Wädenswil (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1923, Seite 681). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «F. & F. Gisler, mech. Schlosserei», in Wädenswil, erloschen.

15. Januar 1946.

F. & F. Gisler, mech. Schlosserei, in Wädenswil. Unter dieser Firma sind Fritz Gisler sen. und Fritz Gisler jun., beide von und in Wädenswil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1946 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Fritz Gisler, Bauschlosserei», in Wädenswil, übernimmt. Bau- und Kunstschlosserei. Kreuzstrasse 5.

15. Januar 1946. Möbel.

Thekla Strohhofer, in Zürich (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1936, Seite 2714), Möbelhandlung. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Thekla Strohhofer, Inh. Maria Heer», in Zürich, erloschen.

15. Januar 1946. Möbel.

Thekla Strohhofer, Inh. Maria Heer, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Maria Heer, geb. Schmid, von Winterthur, in Zürich 4, mit ihrem Ehemann Johann Heer, welcher gemäss Artikel 167 ZGB die Zustimmung erteilt hat, in Gütertrennung lebend. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Thekla Strohhofer», in Zürich. Möbelhandel und Möbelvermietung. Militärstrasse 34.

15. Januar 1946. Schreib- und Rechenmaschinen.

L. Leonhard, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Leonhard Leonhard-Straile, von Sehiers (Graubünden), in Winterthur 1. Handel mit Schreib- und Rechenmaschinen; Reparaturwerkstätte. Gärtnerstrasse 17.

15. Januar 1946. Malergeschäft.

Hans Thomann & Söhne, in Zollikon. Unter dieser Firma sind Johann Thomann-Ammann, Hans Thomann-Lumpert, mit seiner Ehefrau Verena Thomann, geb. Lumpert, in Gütertrennung lebend, und Max Thomann-Libaldi, alle von und in Zollikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1946 ihren Anfang nahm. Malergeschäft und Handel mit Malerbedarfsartikeln. Painstrasse 3.

15. Januar 1946.

Isolata A.-G. Fabrikation von Kühschränken, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1945, Seite 2869). Ueber diese Aktiengesellschaft ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. November 1945 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 6. Dezember 1945 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöst.

15. Januar 1946.

Eisen und Metall A.-G. Zürich (Fers et Métaux S.A. Zurich) (S.A. Ferri e Metall Zurigo), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 175 vom 28. Juli 1944, Seite 1706). Julius Lamarehe und Dr. Ernst Poensgen sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

Bern — Berne — Berna**Bureau Belp (Bezirk Seftigen)**

16. Januar 1946. Waren aller Art.

Rohrbach & Leiser, in Toffen. Rudolf Rohrbach-Weber, von Rüeggisberg, in Rümliingen; und Walter Leiser, von Seedorf bei Aarberg, in Toffen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen. Sie hat am 1. Januar 1946 begonnen. Fabrikation von, Handel mit und Vertretung (Verkaufsorganisation) von Waren aller Art, insbesondere der Textilbranche. Beim Bahnhof.

Bureau Bern

15. Januar 1946. Autos, Autotransporte usw.

Fr. Lüthi, in Bern. Inhaber der Firma ist Fritz Lüthi, von Lützelflüh, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Johanna, geborene Jegerlehner, in Bern. Handel mit Autos und Motorrädern, Autotransporte. Raineggweg 6.

15. Januar 1946.

Aktiengesellschaft Johann Schmutz, Transporthof, in Bern (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1945, Seite 2962). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1945 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in **Schlaefli Transporthof A. G.** Die ausgegebenen 22 Genuss-Scheine bestehen nicht mehr; deren Inhaber sind von der Gesellschaft für alle ihre Ansprüche abgefunden. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Die übrigen publizierten Tatsachen erfahren keine Aenderung.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

15. Januar 1946.

Konsumgenossenschaft Zweisimmen und Umgebung, in Zweisimmen (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1935, Seite 286). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 7. Dezember 1941 ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechtes angepasst. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der sozialen Wohlfahrt und die Verbesserung der Lebenshaltung ihrer Mitglieder auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilsscheine zu Fr. 25. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ihr Vermögen und daneben das von den Mitgliedern einbezahlte Anteilkapital. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen durch das «Genossenschaftliche Volksblatt» und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Es wurde als Präsident gewählt: Jakob Bühler, von Lenk i. S., in Zweisimmen, und als Sekretär: Samuel Ludi, von Lenk i. S., in Zweisimmen. Präsident, Vizepräsident, Kassier und Sekretär führen die Unterschrift kollektiv zu zweien. Die Unterschriftsberechtigungen von Adolf Geiger und Fritz Winterfeld sind erloschen.

Bureau Büren a. d. A.

16. Januar 1946. Mechanische Werkstätte.

Walter Helz, in Dotzigen, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1929, Seite 783). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Artikel 54 HRG.V.), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

16. Januar 1946. Wagnerei, Schreinerei.

Robert Sutter & Sohn, in Büren a. d. A., Robert Sutter, von und in Büren a. d. A., und dessen Sohn Robert Sutter, von und in Büren a. d. A., sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1946 begonnen hat. Wagnerei und Schreinerei.

Bureau Burgdorf

16. Januar 1946. Weherei, Blachen.

Geiser & Cie. Emmenau Aktiengesellschaft, in Hasle bei Burgdorf, mechanische Weherei und Blachenfabrik (SHAB. Nr. 57 vom 8. März 1940). Der Verwaltungsrat erteilt Fimzelpokura an Fritz Geiser-Grütter, von Langenthal, in Hasle bei Burgdorf.

Bureau Thun

14. Januar 1946. Schuhe.

Hermann Däppen, in Steffisburg. Inhaber dieser Firma ist Hermann Däppen, von Riggisberg, in Steffisburg. Schuhreparaturwerkstätte. Oberdorf.

15. Januar 1946. Maschinen.

Lamloirs G. m. b. H., in Gwatt, Gemeinde Thun, Vertretung, Vertrieb und Fabrikation von Maschinen der Metallbranche (SHAB. Nr. 285 vom 10. November 1944, Seite 2498). Der Gesellschafter Werner Peter August Schmitz ist seit Januar 1946 Bürger der Vereinigten Staaten von Amerika.

Uri — Uri — Uri

14. Januar 1946.

Sustengarage Mattli & Baumann G.m.b.H., in Wassen. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Januar 1946 und Statuten vom gleichen Datum wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Betrieb einer Autogarage und mechanischen Werkstätte. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Julius Mattli, von und in Wassen, mit einer Stammeinlage von Fr. 6000, Isidor Baumann, von und in Wassen, mit einer Stammeinlage von Fr. 12 000, und Marie Luise Gerig, von und in Wassen, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000. Die Bekanntmachungen erscheinen im Amtsblatt des Kantons Uri; die vom Gesetz vorgeschriebenen Veröffentlichungen ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Julius Mattli und Isidor Baumann sind geschäftsführende Gesellschafter mit Einzelunterschrift.

Schwyz — Schwyz — Svitto

15. Januar 1946. Haushaltsartikel, technische Neuheiten.

Frau A. M. Schillig, bisher in Dübendorf (Zürich) (SHAB. Nr. 275 vom 25. November 1942, Seite 2690). Die Firma hat den Sitz nach Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (Schwyz), verlegt. Inhaberin ist Anna Maria Schillig, von Altdorf, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (Schwyz). Zwischen der Firmainhaberin und ihrem Ehemann Alfred Schillig besteht Gütertrennung. Handel mit Haushaltsartikeln und technischen Neuheiten.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

14. Januar 1946. Bäckerei usw.

Karl Sturzenegger, in Giswil, Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 209 vom 8. September 1937, Seite 2061). Die Einzelfirma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

14. Januar 1946. Bäckerei usw.

G. Vogler-Sturzenegger, in Giswil. Inhaber der Einzelfirma ist Gottfried Vogler-Sturzenegger, von Lungern, in Giswil. Bäckerei, Konditorei, Spezerei-handlung.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

15. Januar 1946. Transporte, Garage usw.

Fritz Niederberger, in Stans, Transportgeschäft, Autogarage und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1944, Seite 394). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Handel mit Motorfahrzeugen und Motorfahrzeug-Bestandteilen.

Glarus — Glaris — Glarona

14. Januar 1946.

H. Gattiker-Tanner's Erben, Hartschotterwerk Mühlehorn, in Mühlehorn, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1932, Seite 2455). Der bisherige Prokurist Alfred Krähenmann wurde zum Direktor mit Einzelunterschrift ernannt; er wohnt nun in Weesen. Der Gesellschafter Walter Gattiker wohnt nun in Zollikon (Zürich) und die Gesellschafterin Nelly Gattiker in Rapperswil (St. Gallen).

14. Januar 1946.

Fürsorgefonds der Firma Heinrich Zweifel, Baugeschäft, Glarus, in Glarus, Stiftung (SHAB. Nr. 289 vom 8. Dezember 1944, Seite 2698). Unterm 9. Januar 1946 wurde die Stiftungsurkunde teilweise abgeändert. Der Zweck der Stiftung ist nun: die Fürsorge für die im Geschäft der Firma «Heinrich Zweifel», Baugeschäft, in Glarus, beschäftigten Angestellten und Arbeiter gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit. Die übrigen Änderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Die Aufsichtsbehörde über die Stiftungen hat der Abänderung unterm 14. Januar 1946 die Genehmigung erteilt.

14. Januar 1946.

«Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Glarus (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1945, Seite 164), mit Hauptsitz in Lausanne. Die Unterschrift von Direktor Wilhelm Boser ist erloschen. Die Zweigniederlassung Glarus wird durch Kollektivunterschrift zu zweien der für den Hauptsitz und die Filialen Zeichnungsberechtigten vertreten.

15. Januar 1946.

Glarnerische Amtsbürgschafts-Genossenschaft, in Glarus (SHAB. Nr. 4 vom 8. Januar 1942, Seite 50). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 27. Oktober 1945 die Statuten abgeändert und sie dem revidierten Obligationenrecht angepasst. Die veröffentlichten Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

Freiburg — Fribourg — Friburgo**Bureau d'Estavayer-le-Lac**

3 janvier 1946. Ebénisterie, etc.

J. Roget et Fils, à Estavayer-le-Lac, société en nom collectif, ébénisterie et commerce de bois spéciaux (FOSC. du 20 avril 1945, n° 91, page 902). Cette société est dissoute depuis le 31 décembre 1945. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

14 janvier 1946. Boulangerie.

V^o Raymond Brasey, à Estavayer-le-Lac, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 21 septembre 1933, n° 221, page 2228). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif et la suite des affaires sont repris par la raison «Georges Bongard», à Estavayer-le-Lac.

14 janvier 1946. Boulangerie, tea-room, etc.

Georges Bongard, à Estavayer-le-Lac. Le chef de cette raison individuelle est Georges Bongard, fils de Vincent, d'Epandes (Fribourg), à Estavayer-le-Lac. La maison reprend l'actif et le passif et la suite des affaires de la raison «V^o Raymond Brasey», à Estavayer-le-Lac, radiée. Boulangerie-pâtisserie, tea-room.

16 janvier 1946. Chaussures.

Charles Pautre, à Estavayer-le-Lac, commerce de chaussures (FOSC. du 3 mars 1914, n° 51, page 355). Cette raison est radiée ensuite de remise de commerce. La suite des affaires est reprise par la raison «Charly Pautre», à Estavayer-le-Lac.

16 janvier 1946. Chaussures.

Charly Pautre, à Estavayer-le-Lac. Le chef de cette raison individuelle est Charly Pautre, fils de Charles, de et à Estavayer-le-Lac. La maison reprend la suite des affaires de la raison «Charles Pautre», à Estavayer-le-Lac, radiée. Commerce de chaussures.

Bureau de Fribourg

16. janvier 1946. Participations, etc.
Gerfo S. A., à Fribourg. Suivant acte authentique du 11 janvier 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme. Elle a pour objet: a) la participation à toutes entreprises sous quelque forme que ce soit; b) la gestion de toutes valeurs, biens et droits de toutes espèces pour son propre compte et pour le compte de tiers; c) toutes opérations se rapportant directement ou indirectement à l'objet ci-dessus, le tout dans le sens d'une compagnie holding, à l'exclusion des opérations réservées aux personnes physiques et morales soumises à la loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration comprend un ou plusieurs membres, actuellement un seul membre: Albert Perrin, de et à Lausanne. Il a la signature individuelle. Bureau: Rue de l'Ancienne-Préfecture 190 (en l'étude de l'avocat François Gottrau).

Bureau Tavers (Bezirk Sense)

16. Januar 1946. Wirtschaft.
Christoph Jenny, in Niedermetten, Gemeinde Ueberstorf, Wirtschaft zum Schwan (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1932, Seite 126). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Bucheggberg**

14. Januar 1946. Seilerei.
Hans Stelner, in Schnottwil. Inhaber der Firma ist Hans Steiner, geb. 1915, Johannis, von Langnau i. E., in Schnottwil. Mechanische Seilerei.

Bureau Kriegsstellen

14. Januar 1946. Chemisch-technische Artikel usw.
Paul Scheidegger, in Oeking, Vertretung von chemisch-technischen Artikeln und Textilwaren (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1945, Seite 547). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

14. Januar 1946.

Baugenossenschaft «Mis Hüsl», in Zuchwil (SHAB. Nr. 219 vom 20. September 1943, Seite 2102). Jakob Höhener ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift als Sekretär ist erloschen. Ebenso ist die Unterschrift des am 24. Januar 1944 zum Sekretär gewählten und am 28. Februar 1944 wieder ausgeschiedenen Karl Schönenberger, von Mosnang, in Zuchwil, erloschen. In der Generalversammlung vom 7. Juli 1944 wurde als Mitglied des Vorstandes, zugleich als Sekretär, gewählt: Hans Hutter, von Aarburg, in Zuchwil. Alfred Zimmermann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift als Präsident ist erloschen. Josef Thoma, von Amden, in Zuchwil, ist Präsident. Präsident oder Vizepräsident führen mit Sekretär oder Kassier Kollektivunterschrift. Das Geschäftslokal der Genossenschaft befindet sich nunmehr: Drosselweg 629.

Bureau Ollen-Gösgen

15. Januar 1946.
Wohlfahrtsstiftung für das Personal der Strub, Glutz & Cie., A.G., Ollen, in Ollen (SHAB. Nr. 111 vom 12. Mai 1944, Seite 1083). Mit öffentlicher Urkunde vom 26. November 1945 wurde das Stiftungsstatut teilweise geändert. Der Zweck der Stiftung besteht in der finanziellen Unterstützung bedürftiger Angestellter und Arbeiter, die für die Firma tätig sind oder infolge Krankheit oder Altershalb von der Arbeit fern bleiben müssen, sowie gegebenenfalls für deren Hinterbliebenen, Witwen und Waisen. Im weiteren können aus dem Stiftungskapital an die andern Fürsorgeeinrichtungen der Firma, d. h. an die Fürsorgestiftung für die Angestellten der Firma, an die Altersversicherungskasse für die Arbeiter der Firma und an die Krankenkasse für die Arbeiter der Firma Zuwendungen gemacht werden, sofern diese zum weiteren Ausbau der genannten Einrichtungen verwendet werden. Hingegen dürfen aus der Stiftung keine Prämienbeiträge an Versicherungen geleistet werden. Andere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Der Regierungsrat des Kantons Solothurn hat mit Beschluss vom 28. Dezember 1945 die Änderungen genehmigt.

15. Januar 1946.
Fürsorgestiftung für die Angestellten der Strub, Glutz & Cie., A.G., Ollen, in Ollen (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1940, Seite 965). Mit öffentlicher Urkunde vom 26. November 1945 wurde das Stiftungsstatut teilweise geändert. Publikationspflichtige Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Der Regierungsrat des Kantons Solothurn hat mit Beschluss vom 28. Dezember 1945 die Änderungen genehmigt.

15. Januar 1946. Stoffe, Wäsche.
Frau Strub-Erzer, in Trimbach. Inhaberin dieser Firma ist Frieda Strub-Erzer, von und in Trimbach. Der Ehemann Stephan Strub hat zu der Eintragung die Zustimmung im Sinne von Artikel 167 ZGB erteilt. Handel mit Stoffen und Wäsche. Baslerstrasse 197.

15. Januar 1946. Gasthof.
Alex Wellig, in Schönenwerd, Gasthof zum Hirschen (SHAB. Nr. 245 vom 21. Oktober 1942, Seite 2396). Die Firma wird infolge Geschäftsverkaufs gelöscht.

Bureau Stadt Solothurn

11. Januar 1946. Maschinen, Werkzeuge.
E. Nyffeler, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Nyffeler, von Huttwil, in Solothurn. Handel mit Maschinen und Werkzeugen. Rötiquai 36.

11. Januar 1946. Apparate.
Schüttli A.G., in Solothurn (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1944, Seite 1383). Die Unterschrift des Vizedirektors Hans Christen ist erloschen.

Basel Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

22. Dezember 1945.
Altstoffsammliergenossenschaft Basel, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Dezember 1945 eine Genossenschaft, welche die Verwertung der von den Genossenschaftern gesammelten Altstoffe in gemeinsamer Selbsthilfe, die Organisation von Altstoffsammlungen und überhaupt die Wahrung und Förderung der beruflichen und wirtschaftlichen Interessen der Genossenschafter bezweckt. Es werden Anteilsscheine von Fr. 100 ausgegeben. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen

Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Arnold Erhard Haari-Garnier, von Lenk, als Präsident; Alfred Leuenberger-Specht, von Ursenbach, und Pietro Camillo Ghielmetti-Stürle, von Basel; alle in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Schützengraben 54.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

11. Januar 1946. Gärtnerei.
Jakob Seiler-Wehrli, in Binningen, Gärtnerei (SHAB. Nr. 48 vom 26. Februar 1944, Seite 476). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

15. Januar 1946.
Landwirtschaftlicher Verein und Bauernpartei Beringen, in Beringen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1943, Seite 882). Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident Heinrich Schlatter-Bollinger ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde neu gewählt Hermann Schlatter, von und in Beringen. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar; der Geschäftsführer zeichnet einzeln.

15. Januar 1946. Schreinerei usw.
Wilhelm Guhl-Singer, in Stein am Rhein, Handel mit Bonneterie, Wäsche und Strickwaren; Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1934, Seite 2018). Die Firma wird geändert in **W. Guhl**. Der Inhaber erteilt Einzelprokura an Theodor Guhl-Wirth, in Stein am Rhein, Willy Guhl-Berger, in Zürich, und Emil Guhl, in Zürich; alle von Stein am Rhein. Neue Geschäftsnatur: Möbelschreinerei und Innenausbau.

15. Januar 1946. Textilwaren.
Th. Guhl-Wirth, in Stein am Rhein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Theodor Guhl-Wirth, von und in Stein am Rhein. Handel mit Textilwaren. «Zum schwarzen Adler.»

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

11. Januar 1946.
Schweizerischer Bankverein, Agentur in Rorschach (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1945, Seite 32), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Dr. George Lambelet ist erloschen. Dem II. Vizepräsidenten des Verwaltungsrates, Louis Vaucher, von und in Genf, ist die Unterschrift für das Gesamtinstitut erteilt worden. Der Verwaltungsrat hat zum Vizedirektor der Zweigniederlassung St. Gallen ernannt: Robert Müller, von und in St. Gallen. Er zeichnet ebenfalls für die Agentur Rorschach. Die Gesellschaft wird nur durch die kollektive Unterschrift von je zwei Berechtigten verpflichtet.

14. Januar 1946. Fahrzeuge usw.
Goldinger-Göös, in Necker, Gemeinde Oberhelfenschwil, Fahrzeuge (Velos, Motorräder) und Zubehör an gros, Autobestandteile, Importvertretungen, technische Artikel an gros (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1942, Seite 2221). Da die Firma nicht mehr zum Eintrag verpflichtet ist (Art. 54 HRegV.), wird sie auf Begehren des Inhabers gelöscht.

14. Januar 1946. Bäckerei usw.
Hans Schwarz, in Rorschach. Inhaber dieser Firma ist Hans Schwarz, von Regensdorf, in Rorschach. Bäckerei und Konditorei. Löwenstrasse 14.

14. Januar 1946. Baugeschäft, Hafnerei.
Gebr. Schelwiler, in Bruggen-St. Gallen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 160 vom 14. Juli 1942, Seite 1614). Jakob Scheiwiler-Führer ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

14. Januar 1946. Mercerie, Kolonialwaren.
Emma Schoch-Kunz, in St. Gallen, Mercerie und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1922, Seite 1617). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

14. Januar 1946. Kolonialwaren, Mercerie usw.
Otto Rotach-Schoch, in St. Gallen. Inhaber dieser Firma ist Otto Rotach-Schoch, von Schwellbrunn, in St. Gallen. Detailgeschäft in Kolonialwaren, Mercerie und Bonneterie. Oberstrasse 183.

14. Januar 1946.
Jakob Benz, Bäckerel, in Rorschach. Inhaber dieser Firma ist Jakob Benz, von Montlingen, Gemeinde Oberriet, in Rorschach. Bäckerei. Hubstrasse 8.

14. Januar 1946. Konditorei, Bäckerei usw.
Otto Indlekofer, in Rheineck. Inhaber dieser Firma ist Otto Indlekofer, von Teufen, in Rheineck. Konditorei, Bäckerei und Café. Hauptstrasse.

14. Januar 1946.
Gasthof z. Arlberg, Buchs, Frau Dr. Bertha Litscher-Eggl, in Buchs. Inhaberin dieser Firma ist Frau Dr. Bertha Litscher-Eggl, mit Zustimmung des Ehemannes Dr. Martin Litscher, von Sevelen, in Buchs (St. Gallen). Gasthofbetrieb; beim Bahnhof.

14. Januar 1946. Autotransporte.
Oskar Bärtsch, in Mels. Inhaber dieser Firma ist Oskar Bärtsch, von und in Mels. Autotransporte. Grolf.

14. Januar 1946. Bäckerei usw.
Emil Lutz, in Rheineck. Inhaber dieser Firma ist Emil Lutz, von und in Rheineck. Bäckerei, Konditorei und Café. Rathausgasse.

14. Januar 1946. Import, Export usw.
Otto Gmür Aktiengesellschaft, in Goldach (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1944, Seite 211). Einzelprokura wird erteilt an Maria Guldin, von Mels und Wittenbach, in Rorschach.

15. Januar 1946.
Weberel Ebnat A.G., in Ebnat (SHAB. Nr. 228 vom 28. September 1944, Seite 2155). Kollektivprokura wird erteilt an: Friedrich Stüssy-Bebie, von Niederurnen, in Ebnat.

15. Januar 1946.
Arbeiter-Krisenfonds der Starrfräsmaschinen A.-G., in Rorschacherberg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Dezember 1945 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Arbeiter der «Starrfräsmaschinen A.G.», in Rorschacherberg, gegen die Folgen des Erwerbsausfalles, insbesondere im Falle einer Wirtschaftskrise. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern, die vom Verwaltungsrat der Stifterfirma gewählt werden; wenigstens 1 Mitglied ist aus dem Kreise der

Destinatäre zu bezeichnen. Gegenwärtig gehören dem Stiftungsrat an: Henri Levy, von Mogelsberg, in St. Gallen, Vorsitzender; Jean Schaufelberger, von Bäretswil, Protokollführer; Emil Truniger, von Kirchberg (St. Gallen), beide in Rorschacherberg. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: bei d. r. Starrfräsmaschinen A. G.

15. Januar 1946. Bettwaren, Brautausstattungen usw.

Hafner-Gehrig, in St. Gallen. Inhaber dieser Firma ist Karl Hafner, von Wittenbach, in St. Gallen. Bettwarengeschäft, Verkauf von Hotel- und Brautausstattungen. Vadianstrasse 36.

15. Januar 1946. Holz.

Gottfried Frei, in Schmitter. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Frei, von und in Schmitter. Holzhandel, Kapensand.

15. Januar 1946. Kühlschränke usw.

P. A. Züllig, in St. Gallen. Inhaber dieser Firma ist Paul A. Züllig, von Frasnacht, Gemeinde Arbon, in St. Gallen. Verkauf von Kühlschränken, Kühl- und Gefrieranlagen. Langgasse 89.

15. Januar 1946. Müllerei, Futterwaren.

Grüniger & Co., in Flums, Weizenmüllerei und Handel mit Futterwaren (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1935, Seite 3023). Diese Kommanditgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Grüniger & Co.», in Flums, erloschen.

15. Januar 1946. Mühle.

Grüniger & Co., in Flums. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Januar 1946 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Wilhelm Grüniger; Kommanditär ist Willi Boda Grüniger, der als Minderjähriger gemäss Verfügung der vormundschaftlichen Aufsichtsbehörde vom 4. Januar 1946 mündig erklärt ist; beide von Näfels, in Flums. Die Kommandite beträgt Fr. 1000 und ist bar einbezahlt. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Grüniger & Co.», in Flums, übernommen. Mühle. Dorf.

Graubünden — Grisons — Grigioni

14. Januar 1946. Liegenschaften usw.

«Piessur» Aktiengesellschaft, in Chur (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1935, Seite 350). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Gustav Deuss ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat Jean Kunz führt nun Einzelunterschrift.

14. Januar 1946. Schreinerei.

Paul Schatz, in Summaprada, Gemeinde Cazis, mechanische Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 152 vom 19. Juni 1911, Seite 1054). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Hans Luzi Schatz», in Summaprada, Gemeinde Cazis.

14. Januar 1946. Schreinerei, Glaseri.

Hans Luzi Schatz, in Summaprada, Gemeinde Cazis. Inhaber dieser Firma ist Hans Luzi Schatz, von Tartar, in Summaprada, Gemeinde Cazis. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Paul Schatz», in Summaprada, Gemeinde Cazis. Mechanische Bauschreinerei und Glaseri.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

7 gennaio 1946. Selciatura, costruzioni, ecc.

Mutti Giuseppe, in Bellinzona (FUSC. del 6 novembre 1944, n° 261, pagina 2159), impresa selciatura, impresa di costruzioni generali di sotto- e sopra-struttura ed edile, con agenzia di vendita e compera di beni immobili. La ditta viene cancellata per trasformazione in società in accomandita, sotto la ragione sociale «Giuseppe Mutti Co.», in Bellinzona, alla quale cede attività e passività.

7 gennaio 1946. Ufficio tecnico, costruzioni, ecc.

Giuseppe Mutti Co., in Bellinzona. Sotto questa ragione è stata costituita una società in accomandita, incominciata il 7 gennaio 1946 e che ha rilevato attività e passività della cessata ditta individuale «Mutti Giuseppe», già in Bellinzona. Essa ha per solo associato illimitatamente responsabile Giuseppe Mutti, di Bortolo, da Campo Blenio, in Arbedo, è per socio accomandatario Amleto Poletti, di Francesco, da ed in Bellinzona, con un'accomandita di fr. 1000. Gestione di un ufficio tecnico, con agenzia di compra/vendita di immobili, impresa tecnica di costruzioni edili e stradali di sotto- e sopra-struttura e selciatura. Via al Campo Militare, stabile grottino ticinese.

15 gennaio 1946.

Garage Krieger J., in Bellinzona (FUSC. del 28 dicembre 1945, n° 303, pagina 3269), esercizio di un garage e riparazioni meccaniche, nonché compra/vendita di automobili. La predetta ditta individuale notifica di aver completato il genere di commercio come segue: servizio autotrasporti postali, commercio autoveicoli, generi affini ed accessori di ogni specie con gestione di relativa officina meccanica.

15 gennaio 1946. Falegnameria.

Bacciarini Arturo, in Sementina. Titolare di questa ditta individuale è Arturo Bacciarini, di Candido, da Tenero-Contra, in Sementina. Falegnameria.

15 gennaio 1946.

Cassa ammalati fra gli addetti alla fabbrica di Linoeum di Giubiasco, associazione con sede in Giubiasco (FUSC. del 21 luglio 1930, n° 167, pagina 1547). Conformemente alla risoluzione dell'assemblea generale dei soci del 16 dicembre 1945, la predetta associazione ha deciso di chiedere la radiazione dal registro di commercio, non essendo tenuta per legge alla iscrizione. La cassa sussisterà senza essere iscritta al registro di commercio, conformemente alla legge sull'assicurazione contro le malattie e gli infortuni.

15 gennaio 1946.

Caffi, cassa di fidejussione, in Bellinzona (FUSC. del 7 agosto 1944, n° 183, pagina 1790), società cooperativa. La predetta società è scelta e viene quindi cancellata dal registro di commercio, conformemente alle decisioni dell'assemblea generale dei soci, del 24 maggio 1945. Attività e passività sono regolate.

15 gennaio 1946.

Società Bancaria Ticinese S.A., con sede in Bellinzona (FUSC. del 17 luglio 1945, n° 164, pagina 1696). La predetta società anonima notifica di aver conferito procura, con diritto alla firma collettivamente con uno dei membri del consiglio di amministrazione, a Guglielmo Biachi, da Stabio, in Bellinzona.

15 gennaio 1946.

Società Svizzera Impresari Costruttori, sezione Ticino, in Bellinzona, società cooperativa (FUSC. del 17 ottobre 1934, n° 243, pagina 2871). Giacomo Pelossi, Serafino Prada e Arduino Marengi non fanno più parte del comitato. Le loro firme sono estinte. Vengono così sostituiti: Luigi Marazzi, da ed in Chiasso, presidente; Onorato Bettelini, da Caslano, in Bellinzona, vicepresidente, e Mario Sganzi, da Faido, in Giubiasco, segretario. La società è vineolata dalla firma collettiva del presidente o vicepresidente col segretario.

15 gennaio 1946. Costruzioni.

Ceresa Pietro Eugenio, in Preonzo, impresa di costruzioni (FUSC. del 21 dicembre 1929, n° 299, pagina 2512). Per trasferimento della sede della ditta a Lodrino, distretto di Riviera (FUSC. del 12 gennaio 1946, n° 9, pagina 117), la ditta viene cancellata d'ufficio.

Ufficio di Biasca

15 gennaio 1946. Giardini, fioricoltura, vivaismo, ecc.

Gastone Caravatti, con sede in Biasca. Titolare della ditta è Gastone Caravatti, fu Umberto, da ed in Biasca. Costruzioni, impianti e manutenzione giardini, fioricoltura, vivaismo, orticoltura, sementi, prodotti antiparassitari, concimi e generi affini.

Distretto di Mendrisio

15 gennaio 1946. Orologeria, oreficeria.

Casiraghi Angelo, in Chiasso, orologeria ed oreficeria (FUSC. del 5 agosto 1932, n° 181, pagina 1911). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessione dell'azienda alla nuova ditta individuale «Umberto Casiraghi», in Chiasso, la quale ne assume attivo e passivo.

15 gennaio 1946. Orologeria, oreficeria.

Umberto Casiraghi, in Chiasso. Titolare è Umberto Casiraghi, di Angelo, cittadino italiano, domiciliato a Chiasso. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Casiraghi Angelo», in Chiasso, ora cancellata. Orologeria ed oreficeria. Corso San Gottardo 30.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

16 janvier 1946.

Société de Banque Suisse, agence à Aigle (FOSC. du 5 avril 1944, page 797), société anonyme avec siège principal à Bâle. La signature collective pour la société a été conférée à Louis Vaucher, 2^{me} vice-président du conseil d'administration, de et à Genève. La société n'est engagée que par la signature collective de deux ayants droit. La signature du Dr George Lambelet, directeur-adjoint, est radiée.

Bureau d'Aubonne

Complément.

Société Immobilière du Chemin Neuf S.A., à Aubonne (FOSC. du 5 janvier 1946, n° 3, page 36). L'administrateur Gustave Piquet est président. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur.

16 janvier 1946. Articles de sport, etc.

E. Dufour & Cie. S. à r. l., à Aubonne, fabrication, achat, vente d'articles de sport et autres, de semelles en caoutchouc, de moules divers en métal, représentations diverses (FOSC. du 19 mai 1941, n° 116). Roger Guder, de Berne, à Aubonne, est entré dans la société pour une part de fr. 10 000, entièrement libérée par compensation avec la créance de pareille somme, qu'il possède contre la société. La part sociale d'Eric Dufour a été augmentée d'une somme de fr. 25 000 et celle d'Antoinette Dufour d'une somme de fr. 5000; ces deux augmentations de parts sont entièrement libérées par compensation avec les créances de pareils montants que ces deux associés possèdent contre la société. Le capital est ainsi porté de fr. 20 000 à fr. 60 000; il est actuellement divisé en trois parts, soit une de fr. 44 000 propriété de Eric Dufour, fr. 6000 propriété de Antoinette Dufour et fr. 10 000 propriété de Roger Guder. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 9 janvier 1946, les statuts ont été modifiés en conséquence. Aucune autre décision soumise à publication n'a été prise.

Bureau de Lausanne

15 janvier 1946.

Société Anonyme Fiduciaire Suisse, succursale à Lausanne (FOSC. du 26 mai 1945, page 1186), avec siège principal à Bâle. Les pouvoirs du directeur Maurice Merkt sont éteints et sa signature est radiée. Ont été nommés sous-directeurs les fondateurs de pouvoir Frédéric-Emile Zechmann et Edouard Siegfried; leurs pouvoirs ont été modifiés en conséquence. Sont nommés fondateurs de pouvoir au siège principal de Bâle: Walter Baumgartner, de et à Bâle; Walter Muller, de Bâle, à Neue Welt, commune de Münchenstein (Bâle-campagne); Jean Schlaphach, de Steffishurg (Berne), à Gartenstadt, commune de Münchenstein (Bâle-campagne); Ernest Schupbach, de Michel (Berne), à Bâle; Auguste Widmer, de Mosnang (St-Gall), à Bâle. Les sous-directeurs engagent la succursale de Lausanne en signant collectivement à deux avec un membre de la direction ou avec un fondé de pouvoir de la succursale de Genève de la société ou avec un fondé de pouvoir de la succursale de Lausanne. Les fondateurs de pouvoir engagent la succursale de Lausanne en signant collectivement à deux avec un membre de la direction de la succursale de Genève de la société.

15 janvier 1946.

Société Immobilière de Villamont Mon Repos C, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 22 décembre 1943). William de Rham, de Giez, à Lausanne, est nommé administrateur. La société est engagée par la signature collective des administrateurs Pierre de Rham (inscrit), désigné comme président, et William de Rham.

15 janvier 1946. Cravates, foulards.

Mme O. Bertola, à Lausanne. Le chef de la maison est Olga, née Dewarrat, épouse autorisée de Natale Bertola, de Colla (Tessin), à Lausanne. Fabrication de cravates et foulards. Chemin de la Fauvette 4.

Bureau d'Orbe

14 janvier 1946. Café.

Louisa Duvoisin, à Vallorbe, exploitation du café de la Poste (FOSC. du 4 août 1927, n° 180, page 1421). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Marcel Duvoisin», à Vallorbe, ci-après inscrite.

14 janvier 1946. Café.

Marcel Duvoisin, à Vallorbe. Le chef de la maison est Marcel Duvoisin, fils de Julien, de Bonvillars et Fontanezier, à Vallorbe. Il reprend l'actif et le passif de la maison « Louisa Duvoisin », à Vallorbe, ci-dessus radiée. Exploitation du café de la Poste.

Wallis — Valais — Vallée

Bureau de Sion

11 janvier 1946. Garage, machines, etc.

Zurcher Jacques, à Sion (FOSC. du 9 décembre 1941, n° 289, page 2512). Le titulaire ajoute à son genre de commerce l'exploitation d'un garage, construction et réparation, vente et achat de toutes machines. St-Georges.

15 janvier 1946.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Maison Maurice Gay, vins, à Sion, à Sion. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 19 décembre 1945, une fondation. Elle a pour but l'attribution de secours aux membres du personnel de la maison « Maurice Gay, vins », à Sion, ou à leurs survivants, en cas de mise à la retraite ou de décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation, composé de deux ou plusieurs membres nommés par le fondateur. Le conseil d'administration de la maison fondatrice désigne en outre 1 ou 2 contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Maurice Gay, de et à Sion, président; Rodolphe Stirnemann, de Gränichen (Argovie), à Sion, membre. Adresse: Avenue de la Gare.

16 janvier 1946. Gestion de valeurs, etc.

Gamaron S.A., précédemment à Vandœuvres (Genève), société anonyme (FOSC. du 27 septembre 1939, page 1997). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 28 décembre 1945, la société a décidé de transférer son siège social à Sion. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'achat, la vente et la gestion de toutes valeurs mobilières et immobilières, le tout sans faire appel au public. Les statuts portent la date du 18 septembre 1939. Le capital social entièrement libéré est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Henri Zullig, de Genève, à Vandœuvres (Genève). Il engage la société par sa signature individuelle. Adresse: Avenue de la Gare (bureau de R. Evéquoz, M. de Torrenté, H. Evéquoz, R. de Torrenté, avocats).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

27 décembre 1945. Combustibles.

Margot et Lambelet, à Bôle, commerce de combustibles en tous genres, en gros et en détail, société en nom collectif (FOSC. du 15 mars 1926, n° 61, page 466). La société est transformée dès le 1^{er} janvier 1946 en société en commandite. Armand-Léon Margot, de Ste-Croix, à Bôle, est seul associé indéfiniment responsable. Paul-Ernest Lambelet, de La Côte-aux-Fées, à Colombier, est associé commanditaire pour une commandite de fr. 12 000. La raison est modifiée en **Margot et Cie**.

8 janvier 1946. Articles d'électricité, etc.

Louis Troyon, à Colombier, articles d'électricité et à gaz, tels que lustrerie, potagers à gaz (FOSC. du 23 avril 1936, n° 94, page 984). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison « Jean-Louis Troyon », à Colombier, ci-après inscrite.

8 janvier 1946. Installations électriques, radio.

Jean-Louis Troyon, à Colombier. Le chef de la maison est Jean-Louis Troyon, de et à Colombier (Neuchâtel). La maison reprend l'actif et le passif de la maison « Louis Troyon », à Colombier, ci-dessus radiée. Entreprise d'installations électriques, réparation d'appareils de radio. Rue Haute 12.

14 janvier 1946.

Ephraïm Sauser, Boulangerie de la Poste, à Peseux (FOSC. du 31 mai 1920, n° 137, page 1014). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 janvier 1946.

Marcel Otz, Boulangerie-pâtisserie de la Poste, à Peseux. Le chef de la maison est Marcel-André Otz, de Vechigen (Berne), à Peseux. Boulangerie-pâtisserie. Grand'Rue 43.

14 janvier 1946. Vins.

Jean Moor, à Bôle. Le chef de la maison est Jean Moor, de et à Bôle. Encavement et commerce de vins du pays et étrangers. La Citadelle.

14 janvier 1946. Moteurs, machines, etc.

J. C. Quartier, à Boudry. Le chef de la maison est Jean-Claude Quartier, des Brenets, à Boudry. Constructions électromécaniques, fabrication de moteurs, machines électriques, outillage de précision. La maison confère procuration individuelle à Marie-Thérèse Quartier, née Liabres, des Brenets, à Boudry. Rue Louis Favre 13.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

11 janvier 1946. Constructions mécaniques, bracelets métalliques.

A. Von Arx et Cie, à La Chaux-de-Fonds. Victor-Albert Von Arx, de Stüsslingen (Soleure), et Roger-Charles Lesquereux, de Le Locle, les deux domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif ayant commencé le 1^{er} juin 1945. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Constructions mécaniques et fabrication de bracelets métalliques. Rue du Progrès 8.

14 janvier 1946. Montres, compteurs, etc.

Derby S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 26 avril 1945, n° 96), fabrication, achat, vente et exportation de montres, mouvements de montres, compteurs, pendules, bijouterie, fournitures d'horlogerie. Dans son assemblée générale extraordinaire du 5 janvier 1946, la société a modifié ses statuts. Dorénavant, le conseil d'administration désigne les personnes autorisées à signer au nom de la société et fixe le mode de leur signature. Les autres modifications n'intéressent pas les tiers. La signature de René Ruchti, fondé de pouvoir, est radiée. Le conseil d'administration est composé de Louis Schorer, président, déjà inscrit; Henri Jeannot, des Brenets, à La Chaux-de-Fonds; Virgile Juillerat, de Châtelat (Jura bernois), à Granges (Soleure); Charles Gschwend, de Bâle, à Bienne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs susindiqués.

14 janvier 1946.

Société de Banque Suisse, succursale à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 6 avril 1944, n° 82), société anonyme, avec siège principal à Bâle. La signature collective pour la société a été conférée à Louis Vaucher, 11^e vice-président du conseil d'administration, de et à Genève. La société n'est engagée que par la signature collective de deux ayants droit. La signature du D^r George Lambelet, directeur-adjoint, est radiée.

15 janvier 1946. Immeubles.

S.A. rue Combe Gireurin N° 51, à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC. du 4 juillet 1941, n° 154). L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 5 mai 1945 a décidé la dissolution de la société. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

Bureau du Locle

15 janvier 1946. Fournitures d'horlogerie, etc.

Bergeon et Co., au Locle, commerce de fournitures d'horlogerie, fournitures industrielles, verres de montres, etc., société en commandite (FOSC. du 22 janvier 1941, n° 18, page 148). La maison confère procuration collective à deux à Marie-Aimée Fornachon, de Neuchâtel et Peseux, et André-Antoine Racine, de La Chaux-de-Fonds et La Chaux-du-Milieu, les deux domiciliés au Locle.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

14 janvier 1946.

Compagnie du Chemin de fer Régional du Val-de-Travers, à Fleurier, société anonyme (FOSC. du 9 juillet 1945, n° 157, page 1624). Henri Borel, Ernest Lebet et Charles Thiébaud-Montandon ne font plus partie du conseil d'administration. Ils sont remplacés par Georges Béguin, de Rochefort, à Neuchâtel; Edouard Darbre, des Geneveys sur Coffrane, à Môtiers, et Arthur Charlet, de Travers, à Buttet.

Bureau de Neuchâtel

10 janvier 1946. Instruments de musique.

Jeannot, Guarnaschelli et Cie, à Neuchâtel. Ami Jeannot, de Noiraigue, à Neuchâtel, époux séparé de biens de Flaura-Lucienne, née Méroz; Louis Guarnaschelli, d'origine italienne, à Peseux, et Edmond Sidler, de Lucerne, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 10 janvier 1946. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Fabrication et réparation d'accordéons et d'instruments de musique. Maillefer 7.

14 janvier 1946.

L'Orme S.A. Société Immobilière, à Neuchâtel (FOSC. du 11 avril 1945, n° 83, page 825). L'assemblée générale extraordinaire du 11 décembre 1945 a prononcé la dissolution de la société. La liquidation est terminée. Cette raison est radiée.

14 janvier 1946.

Société de Banque Suisse, succursale à Neuchâtel (FOSC. du 6 avril 1945, n° 79, page 784), société anonyme, avec siège principal à Bâle. La signature collective pour la société a été conférée à Louis Vaucher, 11^e vice-président du conseil d'administration, de et à Genève. Le conseil d'administration a conféré la procuration collective pour la succursale de Neuchâtel à André Oppel et Julien Pillonel, les deux de et à Neuchâtel. La société n'est engagée que par la signature collective de deux ayants droit. La signature du D^r George Lambelet, directeur-adjoint, est radiée.

14 janvier 1946.

Société Immobilière de la Colomblère, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 18 novembre 1944, n° 272, page 2551). Le conseil d'administration est composé de Arthur-Edouard Piaget, président (déjà inscrit), et de Paul-Albert Brauen, de Kallnach (Berne) et Neuchâtel, à Neuchâtel, secrétaire (nouveau), qui engageront la société par leurs signatures collectives à deux. Les pouvoirs d'Albert-Numa Brauen, décédé, sont éteints. Sa signature est radiée.

14 janvier 1946. Tissus, confection.

Claude Gaffiot, à Saint-Blaise, représentation de tissus et confection (FOSC. du 26 avril 1944, n° 97, page 953). Cette raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

15 janvier 1946.

TRANSAIR S.A. (TRANSAIR A.G.) (TRANSAIR LTD), à Neuchâtel. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société anonyme. Les statuts sont datés du 8 janvier 1946. La société a pour but: a) la représentation, l'achat, la vente, la fabrication et la réparation d'avions et de matériel aéronautique, électrique et industriel; b) les études techniques en vue de l'obtention de brevets aéronautiques, l'achat, la vente ou l'exploitation de tels brevets; c) les études techniques en vue de la construction, transformation ou aménagement de places d'aviation, d'ateliers, d'usines pour la fabrication ou la réparation d'avions ou matériel aéronautique ainsi que l'achat, la vente, la location, l'utilisation et l'exploitation de telles installations; d) l'organisation de transports aéronautiques (personnes et marchandises); e) l'organisation et l'exploitation d'écoles d'aviation. Le capital social est de fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000. Il est divisé en 100 actions nominatives de fr. 500 nominal, libérées chacune pour fr. 200. Il est émis 16 parts de fondateurs, nominatives, sans valeur nominale, donnant droit à une part du bénéfice net et de l'actif net en cas de liquidation. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de trois à sept membres. Actuellement, il est composé de Raoul de Perrot, président, de et à Neuchâtel; Gérard de Chambrier, vice-président, de Neuchâtel, à Berne; Jean-Pierre de Chambrier, secrétaire, de et à Neuchâtel, et Roger-Jean-Charles Lapraz, de Genève, à Berne. Ces administrateurs engagent la société par leur signature collective à deux. Bureaux: Place Purry 1.

Genève — Genève — Ginevra

14 janvier 1946. Bracelets de montres et de fantaisie.

Huber Ad., à Genève. Le chef de la maison est Adolphe Huber, d'Hermet-schwil (Argovie), à Genève. Fabrication de bracelets de montres et de bracelets-fantaisie. Rue Louis-Curval 4.

14 janvier 1946. Epicerie, etc.

J. Charrez et Cie, à Genève, commerce d'épicerie, primeurs, vins et liqueurs, société en nom collectif (FOSC. du 27 février 1945, page 476). La société

est dissoute depuis le 30 septembre 1945. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé « J. Charrez », à Genève, ci-après inscrit.

14 janvier 1946. Epicerie, etc.

J. Charrez, à Genève. Le chef de la maison est Jean-Joseph-Marcel Charrez, d'Ardon (Valais), à Genève, séparé de biens de Lucie-Marcelle, née Pitton. La maison a repris, dès le 1^{er} octobre 1945, l'actif et le passif de la société en nom collectif « J. Charrez et Cie », à Genève, radiée. Commerce d'épicerie, primeurs, charcuterie, vins et liqueurs. Rue des Eaux-Vives 104.

14 janvier 1946. Confections pour hommes et enfants.

Veuve Louise Delesmontey, à Genève, commerce de confections pour hommes et enfants (FOSC. du 10 mai 1938, page 1044). La raison est radiée par suite d'association de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif « Vve J. Delesmontey et fils », à Genève, ci-après inscrite.

14 janvier 1946. Tailleurs, etc.

Vve J. Delesmontey et fils, à Genève. Louise Delesmontey, née Jacquard, veuve de Jérémie Delesmontey, de et à Genève, et ses fils Marcel-Isidore-Léon Delesmontey, de et à Genève, séparé de biens de Blanche-Claudine-Joséphine, née Duvernay, et Roger Delesmontey, de et à Genève, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1^{er} janvier 1946, et qui a repris l'actif et le passif de la maison « Vve Louise Delesmontey », à Genève, radiée. Tailleurs, confection pour hommes et enfants. Rue de la Madeleine 2.

14 janvier 1946. Vins, spiritueux.

Raoul Odier, à Genève, commerce de vins et spiritueux (FOSC. du 25 juillet 1945, page 1777). Par jugement du 17 décembre 1945, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

14 janvier 1946. Agence immobilière et agricole.

W. Martin, Turrettini et de Selgneux, à Genève, société en nom collectif, agence immobilière et agricole (FOSC. du 21 février 1944, page 429). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1945. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

14 janvier 1946.

Société Immobilière Qual Capo d'Istria H, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 octobre 1939, page 2036). François Roch, de Lancy, au Grand-Lancy, commune de Lancy, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Philippe Albert a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Place du Molard 3 (régie Roch et Burcher).

14 janvier 1946.

Société Immobilière Qual Capo d'Istria I, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 octobre 1939, page 2036). François Roch, de Lancy, au Grand-Lancy, commune de Lancy, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Philippe Albert a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Place du Molard 3 (régie Roch et Burcher).

14 janvier 1946.

Société Immobilière et Agricole des Tournettes, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 décembre 1943, page 2813). Nouvelle adresse: Boulevard du Théâtre 12 (régie E. et M. Dunand).

14 janvier 1946.

Société Immobilière et Agricole, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 décembre 1943, page 2813). Nouvelle adresse: Boulevard du Théâtre 12 (régie E. et M. Dunand).

14 janvier 1946. Vins, produits alimentaires.

III S.A., à Genève, société anonyme, vins et produits alimentaires (FOSC. du 19 avril 1945, page 897). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 29 décembre 1945, la dite société a décidé: 1° de transformer les 20 actions de fr. 50 chacune, nominatives, formant le capital social, en actions au porteur, et de grouper les dites actions en une action au porteur de fr. 1000; 2° de porter son capital social de fr. 1000 à fr. 50 000 par l'émission de 49 actions de fr. 1000 chacune, au porteur; 3° d'adopter de nouveaux statuts, adaptés à la nouvelle législation. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un ou de plusieurs membres. Il n'est rien changé aux pouvoirs des administrateurs Marcel Gros, président, et Charles Gros, secrétaire (inscrits).

15 janvier 1946. Bonnetterie, chemiserie, etc.

Mme Anna Brüllmann, à Genève. Le chef de la maison est Anna-Marie Brüllmann, née Drapel, de et à Genève, épouse d'homme autorisé de Hans Brüllmann. Commerce de bonnetterie, chemiserie et lainages, à l'enseigne « Marylaine ». Rue de Carouge 21.

15 janvier 1946. Modèles pour fonderies, etc.

M. Farine, à Genève. Le chef de la maison est Marius-Auguste Farine, de Courroux (Berne), à Genève, séparé de biens de Sophie, née Honzger. Fabrique de modèles pour fonderies et articles en bois. Rue Butini 8 à 10.

15 janvier 1946. Articles de ménage, etc.

Maurice J. Bachmann, à Genève. Le chef de la maison est Maurice-Jacques Bachmann, d'Anières, à Genève. Représentation d'articles de ménage et d'articles de diverses natures. Avenue Pictet de Rochemont 29.

15 janvier 1946.

Administration fiduciaire privée ADFI, à Genève. Suivant acte authentique du 11 janvier 1946, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toutes opérations de caractère fiduciaire, de même que toutes études, recherches et travaux en matière économique, fiscale et financière. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. L'organe de publication est la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires peuvent être avisés directement par lettre ou par télégramme, lorsqu'ils ont donné leur adresse au conseil d'administration dans ce but. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Edmond Roten, président, de et à Genève, et Fernand Reyrenn, secrétaire, de et à Genève, lesquels engagent la société par leur signature individuelle. Bureau de la société: Rue Diday 8.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung einer weiteren Teuerungszulage im Schreiner- und Glasergerwerbe

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Artikel 6 und 7; Vollzugsverordnung, Artikel 7)

Der Verband schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten, der Schweizerische Bau- und Holzarbeiterverband, der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz, der Schweizerische Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter und der Landesverband freier Schweizer Arbeiter

sind mit dem Gesuch an die Bundesbehörde gelangt, es sei durch den Bundesrat folgende Vereinbarung vom 9. Januar 1946 allgemeinverbindlich zu erklären:

« Vereinbarung »

über eine Teuerungszulage im Schreiner- und Glasergerwerbe der deutschen und italienischen Schweiz.

Art. 1.

a) Der Arbeiterschaft der Bau- und Möbelschreinerien und der Glaserei der deutschen und italienischen Schweiz wird ab Datum der Allgemeinverbindlicherklärung eine Teuerungszulage von 7 Rp. pro Stunde gewährt. Die Gesamteuerungszulage seit Kriegsausbruch erhöht sich somit auf 66 Rp. pro Stunde.

b) Die Auszahlung der Teuerungszulagen erfolgt zahltageweise.

Art. 2.

Die von den Berufsverbänden eingesetzte paritätische Kommission im Schreinergerwerbe kann Kontrollen über die Einhaltung der allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen durchführen. Für den Geltungsbereich des Gesamtarbeitsvertrages für das Holzgerwerbe und das Glasgerwerbe im Kanton Basel-Stadt finden die Kontrollen gemäss den gesamtarbeitsvertraglichen Bestimmungen durch das Einigungsamt und durch das vertragliche Schiedsgericht statt.

Bei festgestellter Nichtbezahlung der allgemeinverbindlich erklärten Teuerungszulage hat der Meister den Arbeitern diese sofort in vollem Umfang nachzuzahlen. Uebrigens hat er 25% der geschuldeten Lohnsumme an die Zentrale paritätische Berufskommission des Schreiner- und Glasgerwerbes, Zürich (Postcheckkonto VIII 3470) zu entrichten. Zum Inkasso und wenn nötig zur rechtlichen Geltendmachung des vorerwähnten Betrages von 25% sind die vertragschliessenden Verbände berechtigt, welche diesen für die paritätische Berufskommission als Anspruchsberechtigte einziehen. Die eingehenden Beträge sind zur Deckung der Kosten der Allgemeinverbindlicherklärung sowie für die Kontrollen über die Einhaltung der allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen zu verwenden.

Art. 3. Die Allgemeinverbindlichkeit soll längstens bis zum Ablauf des Rahmenvertrages für das Schreiner- und Glasgerwerbe, d. h. bis Ende 1946 gelten.

Art. 4.

a) Die Allgemeinverbindlichkeit soll nicht zur Anwendung kommen auf Arbeiter in Betrieben, die dem Bundesratsbeschluss vom 10. Juli 1945 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie unterstehen.

b) Sie soll ferner nicht zur Anwendung kommen auf Schreiner- und Glasereiarbeiter, die in Anstalten, Hotels oder Betrieben der Industrie ausserhalb des Schreiner- und Glasgerwerbes sowie in gemischten Betrieben, die keine Schreinerarbeiten direkt oder indirekt auf dem Markte anbieten, beschäftigt werden.

c) Die vereinbarte Teuerungszulage gilt im übrigen für alle gelernten und ungelernten Schreiner- und Glasereiarbeiter, mit Ausnahme der Lehrlinge.

Art. 5. Die Allgemeinverbindlichkeit erstreckt sich auf das Gebiet der Kantone Zürich, Bern (ausgenommen die Amtsbezirke Courtelary, Delsberg, Freiberger, Münster, Neuenstadt und Pruntrut), Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Land, Schaffhausen, Appenzell-Arh., Appenzell Lrh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau und Tessin. (AA. 22)

Allfällige Einsprachen gegen diese angeführte Allgemeinverbindlicherklärung sind dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen innert 14 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an einzulegen.

Bern, den 19. Januar 1946.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, der Vizedirektor: Kaufmann.

Domanda di conferimento del carattere obbligatorio generale nel mestiere del falegname e del vetraio

(Decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro, articoli 6 e 7; regolamento d'esecuzione, articolo 7)

La Federazione dei padroni falegnami e dei fabbricanti di mobili, la Federazione dei lavoratori edili e del legno della Svizzera, la Federazione svizzera dei lavoratori cristiani del legno e dell'arte edilizia, l'Associazione svizzera degli operai e degli impiegati protestanti e l'Unione sindacale degli operai svizzeri indipendenti

hanno inoltrato all'autorità federale una domanda intesa a far attribuire dal Consiglio federale il carattere obbligatorio generale alla seguente convenzione conclusa il 9 gennaio 1946.

« Convenzione »

circa il versamento di un'indennità di rincaro nel mestiere del falegname e del vetraio della Svizzera tedesca e italiana

Art. 1.

Tutti gli operai falegnami costruttori, falegnami di mobili e vetrai della Svizzera tedesca e italiana riceveranno, dalla data del conferimento del carattere obbligatorio generale, un aumento dell'indennità di rincaro di 7 cent. all'ora. L'indennità complessiva di rincaro ammonta così a contare dall'inizio della guerra, a 66 cent. all'ora.

b) Le indennità di rincaro saranno versate con la paga.

Art. 2.

La commissione paritetica istituita dalle rispettive associazioni professionali nel mestiere del falegname può eseguire controlli circa l'applicazione delle disposizioni dichiarate d'applicazione obbligatoria generale. Per il campo di applicazione del contratto collettivo di lavoro nei mestieri del falegname e del vetraio nel cantone di Basilea-Città, i controlli sono eseguiti conformemente alle disposizioni del contratto collettivo di lavoro dall'Ufficio di conciliazione e dal Tribunale arbitrale previsto dal contratto.

Se consta che il datore di lavoro non ha versato le indennità dichiarate d'applicazione obbligatoria generale, questo riparerà immediatamente e in pieno l'omissione; inoltre verserà alla commissione paritetica centrale nel mestiere del falegname e del vetraio (conto chèques postali VIII 3470) il 25% della somma dovuta. Le associazioni contrattanti sono autorizzate a incassare gli importi menzionati del 25% e, se necessario, a esigere in via legale l'esazione; esse li riscuotono per la commissione paritetica avente diritto agli stessi. L'importo incassato servirà a coprire le spese della dichiarazione di carattere obbligatorio generale come pure del controllo sull'osservanza delle clausole dichiarate d'applicazione obbligatoria generale.

Art. 3. Il conferimento del carattere obbligatorio generale avrà effetto fino alla scadenza del contratto base per il mestiere del falegname e del vetraio, cioè fino alla fine del 1946.

Art. 4.

a) Il conferimento del carattere obbligatorio generale non è applicabile agli operai che cadono sotto i termini del decreto del Consiglio federale del 10 luglio 1945 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso.

b) Esso non si applica inoltre agli operai falegnami e vetrai che sono occupati in istituti, alberghi o in aziende industriali che non appartengono al mestiere del falegname e del vetraio come pure in aziende miste che non forniscono sul mercato nessun lavoro da falegname, né direttamente né indirettamente.

c) L'indennità di rincaro convenuta si verserà altrimenti a tutti gli operai falegnami e vetrai, qualificati o non qualificati, eccezione fatta degli apprendisti.

Art. 5. Il conferimento del carattere obbligatorio generale si applicherà sul territorio dei cantoni: Zurigo, Berna (eccettuati i distretti di Courtelary, Delémont, Franches Montagnes, Moutier, Neuveville e Porrentruy), Lucerna, Uri, Svitto, Untervald-Sottoselva, Untervald-Sopraselva, Glarona, Zugo, Soletta, Basilea-Città, Basilea-Campagna, Sciaffusa, Appenzello esterno, Appenzello interno, San Gallo, Grigioni, Argovia, Turgovia e Ticino.

Le eventuali opposizioni contro questa domanda devono essere inoltrate per iscritto debitamente motivate all'Ufficio federale dell'Industria, delle arti e mestieri e del lavoro entro 14 giorni dalla data della presente pubblicazione.

Berna, il 19 gennaio 1946.

Ufficio federale dell'Industria,
delle arti e mestieri e del lavoro,
Il vicedirettore: Kaufmann.

Demande de force obligatoire générale

Contrat collectif de travail concernant l'industrie neuchâteloise des garages

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; règlement d'exécution du 10 décembre 1943; arrêté d'exécution du Conseil d'Etat du 21 janvier 1944.)

I. Par leur requête du 14 décembre 1945, la Corporation neuchâteloise des garages et branches annexes d'une part, et la Fédération neuchâteloise des syndicats ouvriers corporatifs d'autre part, ont demandé au Conseil d'Etat de rendre obligatoires, sur tout le territoire du canton de Neuchâtel et jusqu'au 17 décembre 1947, certaines des dispositions du contrat collectif de travail qu'elles ont conclu le 10 décembre 1945 ainsi que celles de son premier avenant, daté du même jour. Ces dispositions ont la teneur suivante:

CONTRAT:

Article premier. Durée du travail. La durée normale du travail est de 48 heures effectives par semaine. L'ouvrier commence et termine le travail exactement aux heures fixées par l'horaire.

Sous réserve des cas de force majeure, le personnel a droit à un après-midi de congé par semaine.

Art. 2. Heures supplémentaires. Sont considérées comme heures supplémentaires les heures de travail effectuées le soir des 19 h., la nuit, le samedi après-midi, les dimanches et jours fériés légaux, ainsi que celles qui sont faites en plus de 54 heures de travail par semaine.

Les heures supplémentaires sont payées avec un supplément de salaire de 25 % ou peuvent être compensées pendant les heures normales de travail, au plus tard dans la période de paie qui suit celle où elles ont été accomplies. Le congé compensatoire sera fixé d'entente entre employeur et ouvrier et au plus tard 48 heures à l'avance.

Le personnel prévu pour être de service de nuit, le samedi après-midi, le dimanche et les jours fériés légaux et dont l'horaire de travail est établi en conséquence, n'a toutefois pas droit à un supplément de salaire pour le travail effectué à ce moment-là.

Art. 3. Classification du personnel. Toute personne occupée dans un garage recevra de son employeur notification écrite de sa classification dès son engagement ou au plus tard après un mois d'essai.

Les classes sont les suivantes:

- A. Apprentis: personnes au bénéfice d'un contrat d'apprentissage enregistré, pendant la durée prévue à ce contrat.
- B. a) Manœuvres: manœuvres occupés principalement au lavage et au graissage des voitures; au nettoyage des pièces et à l'entretien des locaux, qui n'ont pas de certificat de capacité, n'ont pas fait d'apprentissage régulier dans la branche automobile et n'ont pas une pratique d'au moins 5 ans dans un garage.
- b) Manœuvres spécialisés: — manœuvres ayant une pratique de 5 ans et plus dans la branche automobile et capables de faire occasionnellement le travail d'un ouvrier qualifié; — manœuvres n'ayant pas une pratique de 5 ans dans un garage mais possesseurs du permis de conduire pour voitures automobiles légères servant au transport professionnel de personnes (taxis) ou pour voitures automobiles lourdes servant au transport de marchandises (camions), pour autant qu'ils travaillent effectivement en qualité de conducteurs de ces véhicules.
- c) Manœuvres qualifiés: — manœuvres ayant travaillé plus de 5 ans dans la branche automobile comme manœuvres spécialisés; — manœuvres n'ayant pas une pratique de 10 ans dans un garage mais autorisés à enseigner professionnellement la conduite des véhicules automobiles, pour autant qu'ils fonctionnent en qualité de maîtres de conduite.
- C. Ouvriers non qualifiés dans la branche automobile: ouvriers porteurs du certificat de capacité de mécanicien, mais non de mécanicien en automobile, et désirant se perfectionner dans la branche automobile.
- D. a) Ouvriers qualifiés: ouvriers porteurs du certificat de capacité dans la branche automobile.
- b) Ouvriers porteurs du diplôme de maîtrise de mécanicien en automobile: mécaniciens en automobiles diplômés.
- E. Chefs d'atelier: ouvriers qualifiés assumant la direction des travaux de l'atelier ou chargés des relations avec la clientèle.

Art. 4. Apprentis. Les apprentis sont engagés conformément aux dispositions légales sur les apprentissages.

Art. 5. Salaires minima. Les salaires minima sont les suivants:

Classes	à l'heure	An mois (208 heures)
A. Apprentis: d'après le contrat d'apprentissage		
B. a) Manœuvres:		
— jusqu'à 20 ans	fr. 1.— et plus	fr. 208.— et plus
— plus de 20 ans	fr. 1.20 et plus	fr. 249.60 et plus
b) Manœuvres spécialisés	fr. 1.30 et plus	fr. 270.40 et plus
c) Manœuvres qualifiés	fr. 1.60 et plus	fr. 332.80 et plus
C. Ouvriers non qualifiés anté:		
— première année	fr. 1.30 et plus	fr. 270.40 et plus
— deuxième année	fr. 1.55 et plus	fr. 322.40 et plus
— après 2 ans	fr. 1.65 et plus	fr. 343.20 et plus
D. a) Ouvriers qualifiés:		
— première année	fr. 1.52 et plus	fr. 316.16 et plus
— deuxième année	fr. 1.62 et plus	fr. 336.96 et plus
— après 2 ans	fr. 1.72 et plus	fr. 357.76 et plus
b) Ouvriers porteurs du diplôme de maîtrise	fr. 1.84 et plus	fr. 382.72 et plus
E. Chefs d'atelier	fr. 2.08 et plus	fr. 432.64 et plus

Par salaires minima, il faut entendre ceux que l'on accorde à des ouvriers nouvellement classés dans leur catégorie. Le personnel qualifié, ayant de nombreuses années de service dans l'entreprise, doit en principe avoir un salaire supérieur au salaire minimum; la fixation de ce salaire supérieur est toutefois laissée à l'appréciation de l'employeur.

En cas de modifications sensibles du coût de la vie, des allocations de renchérissement s'ajoutant aux salaires de base (salaires minima mentionnés ci-dessus) sont accordées à toutes les classes du personnel par voie d'avenant au présent contrat.

Ces allocations sont réduites ou supprimées au fur et à mesure du rétablissement des conditions normales.

Dispositions transitoires. Tous les salaires supérieurs acquis lors de l'entrée en vigueur du présent contrat seront maintenus. Pour établir la comparaison, seule la somme des salaires de base et des allocations de renchérissement est déterminante.

Art. 6. Diminution des salaires. Un salaire inférieur à celui fixé à l'article 5 peut être convenu entre employeur et ouvrier lorsque ce dernier est insuffisamment qualifié, lorsqu'il veut améliorer ses connaissances professionnelles ou lorsqu'il est incapable de faire un travail normal, notamment pour raison de santé ou par suite d'invalidité.

L'accord passé entre l'employeur et l'ouvrier doit être constaté par écrit et mentionner la cause de la diminution de salaire. Cet accord n'est valable qu'avec l'approbation expresse du conseil professionnel.

Art. 7. Délai de congé. Le congé doit être donné au moins 14 jours à l'avance pour un jour de paie.

Les 14 premiers jours de l'engagement sont considérés comme temps d'essai pendant lequel le contrat individuel peut être résilié de part et d'autre sur-le-champ.

Art. 8. Jours fériés. Sont considérés comme jours fériés légaux ceux déclarés comme tels par le décret du 12 février 1906, c'est-à-dire: Nouvel-An, le 2 janvier (seulement si Nouvel-An est un dimanche), le 1^{er} mars, le Vendredi-Saint, l'Ascension et Noël.

Peuvent être déclarés jours fériés, d'entente entre employeur et ouvrier: le lundi de Pâques, le lundi de l'Ascension, le lundi du Jeûne et le 1^{er} mai. Toutefois, le travail manqué ces jours-là sera compensé.

Le jour du 1^{er} août, le travail prend fin à 17 h.

Art. 9. Vacances. Chaque ouvrier a droit à des vacances payées dont la durée est fixée comme suit:

6 jours par an après 1 an de travail ininterrompu dans l'entreprise
9 jours par an après 5 ans de travail ininterrompu dans l'entreprise
12 jours par an après 10 ans de travail ininterrompu dans l'entreprise

L'année de travail est comptée à partir du début du mois qui suit celui où l'engagement a commencé.

Les vacances sont payées sur la base de 48 heures de travail par semaine. Les allocations de renchérissement en vigueur sont ajoutées au salaire.

L'ouvrier dont l'engagement prend fin au cours d'une année de travail a droit à un nombre de jours de vacances proportionné à la durée de son engagement pendant cette fraction d'année ou à une indemnité dont le montant correspond au 2 % du salaire touché depuis le début de l'année de travail. Le taux de l'indemnité est porté à 3 % pour les ouvriers qui sont depuis plus de 5 ans au service de l'entreprise et à 4 % pour ceux qui sont depuis plus de 10 ans au service de l'entreprise. Le salaire servant à déterminer l'indemnité est calculée conformément à l'alinéa précédent.

La date des vacances est fixée d'entente entre employeurs et ouvriers; elles ne doivent pas être exigées pendant les périodes de forte activité temporaire des affaires. Les vacances peuvent être prises en plusieurs séries.

La durée des vacances est réduite d'un douzième par mois de travail manqué.

Art. 10. Maladie. L'ouvrier doit s'affilier à une caisse reconnue d'assurance maladie couvrant au moins les frais médicaux et pharmaceutiques.

Il reçoit à cet effet de son employeur une contribution mensuelle de fr. 2.—

Art. 12. Interdiction de concurrence. Il est interdit à l'ouvrier d'exercer n'importe quelle activité professionnelle pour le compte de tiers et à titre privé en dehors des heures de travail ou pendant les vacances.

Indépendamment des sanctions prévues par le présent contrat, toute infraction à cette disposition motivera, après un premier avertissement, le renvoi immédiat de l'ouvrier fauif.

Art. 13. Lock-out et grève. Les employeurs et les ouvriers s'interdisent mutuellement d'user du lock-out, des suspensions de travail et de la grève.

Ils s'engagent à maintenir entre eux la paix professionnelle conformément à l'article 15 de l'arrêté fédéral permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail.

PREMIER AVENANT

Article premier. Les salaires minima (salaires de base) fixés à l'article 5 du contrat collectif de travail de l'industrie neuchâteloise des garages sont augmentés d'une allocation de renchérissement uniforme de 32 et à l'heure, soit fr. 66.56 au mois.

II. La déclaration de force obligatoire générale devrait s'appliquer « aux relations entre employeurs et employés d'entreprises de garages travaillant pour des tiers. »

III. Quelconque justifie d'un intérêt peut faire opposition à la présente requête.

Les oppositions doivent être faites par écrit, avec un exposé des motifs, et adressées au Département de l'Industrie dans les 30 jours à compter de la première publication du présent avis dans la « Feuille officielle de la république et canton de Neuchâtel ».

IV. Le contrat collectif de travail et l'avenant faisant l'objet de la requête ci-dessus sont déposés au Département de l'Industrie où les intéressés peuvent les consulter pendant le délai d'opposition.

Neuchâtel, 16 janvier 1946.

DÉPARTEMENT DE L'INDUSTRIE.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Abänderung des Bundesratsbeschlusses vom 11. Juni 1945 über den Zahlungsverkehr mit Frankreich

(Vom 18. Januar 1946)

Der schweizerische Bundesrat beschliesst:

Art. 1. Die Artikel 2, 3, 4 und 5 des Bundesratsbeschlusses vom 11. Juni 1945 über den Zahlungsverkehr mit Frankreich werden aufgehoben und durch folgende Bestimmungen ersetzt:

Art. 2. Sämtliche Zahlungen einer in der Schweiz domizilierten Person an eine in Frankreich domizilierte Person sind an die Schweizerische Nationalbank zu leisten.

Für Verpflichtungen in französischen Franken ist der sich aus der Umrechnung zum von der Schweizerischen Nationalbank festgesetzten Verkaufskurs für französische Franken ergebende Betrag einzuzahlen. Auf dritte Währungen lautende Zahlungsverpflichtungen sind zu dem am Tage der Einzahlung gültigen Kurs des Schweizer Frankens umzurechnen.

Art. 3. Der Gegenwert von in die Schweiz eingeführten Waren französischen Ursprungs sowie von französischen Leistungen irgendwelcher Art ist auch dann an die Schweizerische Nationalbank zu zahlen, wenn keine privatrechtliche Schuldverpflichtung gegenüber einer in Frankreich domizilierten Person besteht, wie insbesondere auch dann, wenn die Waren über ein Drittland oder durch Vermittlung eines nicht in Frankreich domizilierten Zwischenhändlers geliefert werden.

Art. 4. Ausgenommen von der Verpflichtung zur Einzahlung an die Schweizerische Nationalbank sind:

1. Zahlungen für Waren mit Ursprung in der französischen Grenzzone, deren Einfuhr unter die Bestimmungen der Uebereinkunft zwischen der Schweiz und Frankreich vom 31. Januar 1938 betreffend die grenznachbarlichen Verhältnisse und die Beaufsichtigung der Grenzwaldungen fällt;
2. Zahlungen für Waren mit Ursprung in den französischen Freizonen und für die entsprechenden Nebenkosten;
3. Kapitalzahlungen, unter Vorbehalt von Artikeln 3 und 4 des Bundesratsbeschlusses vom 6. Juli 1940 über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweiz und verschiedenen Ländern;
4. Zahlungen, die mit Zustimmung der Schweizerischen Verrechnungsstelle in anderer Weise erledigt werden.

Art. 5. Kommerzielle Zahlungen, die auf Grund einer Verpflichtung zu leisten sind, haben bei ihrer handelsüblichen Fälligkeit zu erfolgen. Die Tilgung der Schuld auf andere Weise als durch Einzahlung an die Schweizerische Nationalbank ist nur mit Genehmigung der Schweizerischen Verrechnungsstelle zulässig.

Art. 2. Artikel 14 des gleichen Bundesratsbeschlusses wird aufgehoben.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt am 24. Januar 1946 in Kraft.

15. 19. 1. 46.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant celui du 11 juin 1945 relatif au service des paiements avec la France

(Du 18 janvier 1946)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article premier. Les articles 2, 3, 4 et 5 de l'arrêté du Conseil fédéral du 11 juin 1945 relatif au Service des paiements avec la France sont abrogés et remplacés par les dispositions suivantes:

Art. 2. Les paiements à faire par une personne domiciliée en Suisse à une personne domiciliée en France doivent être acquittés auprès de la Banque nationale suisse.

Pour les contrats conclus en francs français, le montant à verser est calculé sur la base du cours du franc français, fixé par la Banque nationale suisse. Les dettes libellées en d'autres monnaies que les monnaies nationales des deux pays contractants seront converties au cours du franc suisse coté le jour du versement.

Art. 3. La contre-valeur de marchandises d'origine française importées en Suisse, ainsi que la contre-valeur des prestations françaises de n'importe quel genre doivent être aussi versées à la Banque nationale suisse lorsqu'il n'existe aucune dette de droit privé à l'égard d'une personne domiciliée sur le territoire de la France, comme aussi en particulier lorsque les marchandises sont livrées en empruntant le territoire d'un pays tiers ou par un intermédiaire qui n'est pas domicilié en France.

Art. 4. Sont exclus du versement obligatoire à la Banque nationale suisse:

- 1° les paiements afférents à des marchandises originaires de la zone frontalière française, dont l'importation est régie par les dispositions de la convention sur les rapports de voisinage et la surveillance des forêts limitrophes, conclue entre la Suisse et la France le 31 janvier 1938;
- 2° les paiements afférents à des marchandises originaires des zones franches françaises, ainsi qu'aux frais accessoires y relatifs;
- 3° les paiements de capitaux, sous réserve des articles 3 et 4 de l'arrêté du Conseil fédéral du 6 juillet 1940 instituant des mesures provisoires pour le règlement des paiements entre la Suisse et différents pays;
- 4° les paiements pour lesquels l'Office suisse de compensation aura admis un mode particulier de règlement.

Art. 5. Les paiements commerciaux qui doivent être effectués en vertu d'un contrat seront réglés à la date de leur échéance. Le règlement de la dette par une autre voie que le paiement à la Banque nationale suisse ne peut avoir lieu qu'avec l'agrément de l'Office suisse de compensation.

Art. 2. L'article 14 de l'arrêté du Conseil fédéral en question est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 24 janvier 1946.

15. 19. 1. 46.

Wahl der Handelsabteilung

Im Hinblick auf die trotz des Wegfalles gewisser kriegsbedingter Massnahmen ständig noch weiter anwachsenden wirtschaftspolitischen Aufgaben der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes und die dadurch bedingte ausserordentliche Beanspruchung der gesamten Abteilungsleitung, besonders auch des Direktors Dr. Hotz und des Vize-direktors Fürsprecher Werthmüller, ist es nötig geworden, wieder einen zweiten Vizedirektor zu ernennen. Der Bundesrat hat als solchen den verdienten bisherigen 1. Adjunkten der Abteilung, Herrn Jakob Vollenweider, geboren 1886, von Hedingen (Zürich), gewählt. Herr Vollenweider war vor seinem im Jahre 1916 erfolgten Eintritt in den Bundesdienst während mehrerer Jahre im internationalen Grosshandel im Ausland tätig. Das Amt eines 1. Adjunkten der Handelsabteilung hat er seit 1935 inne. In seinen grossen handelspolitischen Aufgabenkreis, den er mit allgemein anerkannter souveräner Beherrschung der Materie betreute, fiel der Handelsverkehr mit verschiedenen Ländern, namentlich mit Italien, Spanien, Portugal und den amerikanischen Staaten. Er hat wiederholt an Handelsvertragsunterhandlungen mit diesen Ländern teilgenommen. Herr Vollenweider behandelt auch die Fragen der Exportförderung, er ist Mitglied der Kommission für die Exportrisikogarantie und Stellvertreter des Direktors der Handelsabteilung in der Aufsichtskommission der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung.

15. 19. 1. 46.

Nomination à la Division du commerce

Vu l'augmentation constante des tâches de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique et le surcroît de besogne qui, malgré l'abrogation de certaines mesures de guerre, en résulte pour la direction de la Division, notamment pour le directeur, M. Hotz, et le sous-directeur, M. Werthmüller, la nécessité s'est imposée de nommer de nouveau un deuxième sous-directeur. Le Conseil fédéral a promu à cette fonction M. J. Vollenweider, né en 1886, originaire d'Hedingen (Zürich), jusqu'ici premier adjoint de la Division du commerce. Avant son entrée au service de la Confédération en 1916, M. Vollenweider avait occupé pendant plusieurs années un poste à l'étranger dans le commerce international. Nommé premier adjoint de la Division du commerce, il s'est acquitté avec une remarquable maîtrise de ses importantes fonctions en matière de politique commerciale, comprenant les échanges commerciaux avec différents pays, en particulier avec l'Italie, l'Espagne, le Portugal et les Etats américains. A ce titre, M. Vollenweider a participé à de nombreuses négociations commerciales avec ces pays. M. Vollenweider traite également les questions con-

cernant l'expansion commerciale; il est membre de la commission de la garantie des risques à l'exportation et suppléant du directeur de la Division du commerce à la commission de surveillance de l'Office suisse d'expansion commerciale.

15. 19. 1. 46.

Nomina presso la Divisione del commercio

Malgrado la soppressione di alcune misure dipendenti dall'economia di guerra, i compiti inerenti alla politica economica della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica sono ancora maggiormente aumentati. In considerazione di ciò è visto ebe l'intera direzione della Divisione è oltremodo sovraccarica di lavoro — in particolare il direttore, signor dott. Hotz, e il vicedirettore, signor avv. Werthmüller — si è sentita la necessità di nominare nuovamente un secondo vicedirettore. Il Consiglio federale ha designato a tale carica il signor Jakob Vollenweider, nato nel 1886, da Hedingen (Zurigo), che fino ad oggi ha coperto con molta distinzione il posto di 1° aggiunto della Divisione. Prima della sua entrata al servizio della Confederazione ebbe luogo nel 1916, il signor Vollenweider fu occupato per parecchi anni all'estero nel commercio internazionale all'ingrosso. Dal 1935, esso adempie la funzione di 1° aggiunto alla Divisione del commercio. Nell'ambito dei suoi vasti compiti inerenti alla politica economica — compiti che seppero assolvere con padronanza sovrana della materia ovunque riconosciuta — si trovarono le relazioni commerciali con vari paesi, segnatamente con l'Italia, la Spagna, il Portogallo e gli Stati americani. Esso partecipò ripetutamente alle negoziazioni relative ai trattati di commercio con questi paesi. Il signor Vollenweider si occupa anche dei problemi inerenti al promovimento dell'esportazione; è membro della Commissione per la garanzia sui rischi d'esportazione e supplente del direttore della Divisione del commercio nella Commissione di vigilanza dell'Ufficio svizzero per l'espansione commerciale.

15. 19. 1. 46.

Postscheckverkehr — Chèques postaux

Beitritte — Adhésions

Aarau: Altersriege des Bürgerturnvereins, VI 5527. — Gloor, Max, Schlosserei, VI 7103. Aargau: Winkelmann, E., Bau- und Möbelschreinerei, IVa 5622. Aargau: Geiser & Co., Hans, Vb 2550. Aargau: Fiorini & Ci., impresa costruzioni, XI 4043. Aargau: Hotel Alpenrose, G. Aellig, III 18351. — Strahm, Armin, Drogist, III 18431. Affoltern (Emmental): Gemeindegasse, IIIb 1180. — Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle, IIIb 1571. Alge: Société immobilière de la Plaine SA., III 9509. Alrolo: Rivera, Odette, ristorante Bellevue, XI 4052. Albligen: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Albligen, III 2795. Amsoldingen: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Amsoldingen, III 11814. Anglikon: Jma, J. Jos. Müller-Thalman, Berg, VI 7381. Appenzel: Breitenmoser-Fässler, Franz, IX 10896. Arbon: Freisinnig-demokratische Partei, IX 10880. — Salvisberg, Elias, IX 10872. Arosa: Hotel Valsana, X 4765. Aseona: Franzosi, Mario, lattoniere, impianti sanitari, XI 4037. — Rampazzi, Giuseppe, e figlio Battista, impresa costruzioni, XI 4047. Baden: Rothenfluh, M., Kaufmann, VI 7377. Balzerswil: Rietmann-Meierhofer, E., «Riberla»-Berufskleider, VIIb 3066. Basel: Baumer-Reichen, H., Frau, Obsthandel, V 19193. — Bopp, R. H., Autoreparaturwerkstätte, V 19188. — Buser, F., Nahrungs-mittelfabrik «Roox»-Produkte, Detailverkauf, V 2319. — Bussinger-Scheele, A., V 19213. — Engel-Hahnrieder, Franziska, V 19166. — Engeli, J., Oberstbrigadier, V 19200. — Gahutti, Walter, Dr., Zahmarzt, V 19201. — Galli-Muror, G., Reklame-Neubelien-verlag, V 19199. — Huber-Bossert, Anton, Bäckerei und Konditorei, V 19203. — Hunziker, Emile, Schiffsexperte, Dispaecher und Havariekommissar, V 19186. — Jugendschutz-Initiativkomitee, V 9066. — Knöll, Werner Rudolf, Vergolder, V 19204. — Krettholz-Marti, Hermann, V 19191. — Lohmüller, Jean, Tailleur, V 19190. — Luyten, Karl, Kaufmann, V 19184. — Maier, Charles, Dr., Advokat, V 19214. — Markees, Silvio, Privatdozent, Dr., V 19209. — Melde- und Berechnungsstelle im Gärtnergewerbe, V 12371. — Melde- und Berechnungsstelle im Plattenlegergewerbe, V 10440. — Müller-Ehrmann, Arthur, fahrbare Holzäge, V 19198. — Quodlibet, Kasse II, V 19211. — Rüch-Bremm, K., V 19195. — Rösler, Kornel, Papier und Papierwaren en gros, V 19164. — Schenker-Eggenschwiler, A., Buchdruckerei, V 19183. — Schwarz, Julian, Kaufmann, V 19187. — Seidenberg, S., Dr. med., V 19197. — Senglet-Ospel, Arnold, Kaufmann, V 19219. — Sonnehörl ACV, V 19179. — Stiftung Sterbekasse des Angestellten-Vereins der Basler Strassenbahner, V 19202. — Tatgemeinschaft für den lebensgesetzlichen Landbau in Habkern, V 19182. — Thomann-Senn, Hans, V 19206. — Verband der jüdischen Studenten in der Schweiz, Sektion Basel, V 19218. — Vernet, A., Ingenieur ETH., V 19181. Bätterkinden: Schweizerische Krankenkasse «Heivella», Sektion Bätterkinden, III 18428. Belfaux: Syndicat agricole, IIa 3210. Bellinzona: Rizzi-Prevostini, E., Via Cancellieri Moto, XI 4059. Belp: Caisse de compensation pour militaires du canton de Berne, agence, IVa 4957. Bern: Bailmer, Wilhelm, Bureauamassinen-Service, III 18368. — «Amicale» de la cp. can. Ist. 6, III 18486. — Brenner, Anna, Nachfolger von Ernst Brenner, Buchhaltungen, III 18496. — Brunner-Schöni, A., III 18476. — Burnier, P., III 18465. — Guggen, Alexander, Kaufmann, III 18497. — Hausverwaltung Meichthalstrasse 28, Th. Häusler, III 18463. — Motorfahrzeug-Sachverständigenbureau des Kantons Bern, III 18457. — Möller-Cueni, Alban, Dr. rer. pol., Chefreviseur, III 18491. — Ruefer, B., Frau, III 10126. — Sandoz, Adrien, Prokurist, III 18487. — Schweizerisch-dänische Gesellschaft, III 18484. — Schweizerischer Verein für Handarbeit und Schulreform, Schriftenverlag, Schulwarte, III 8638. — Selzer, Maria, Frau, III 18506. — Turnverein Bern-Nordquartier, Damenriege, III 18358. — Wernli, Markus, Dr. med., Spezialarzt für innere Krankheiten FMH., III 18474. Basca: Associazione 1898, XI 4036. — Colombier, Leonida, impresa pittura, XI 4057. Biel: Bianchi, Mario, architecte, IVa 5618. — Brumann, R.C., Bureau und Betriebsanrichtungen, IVa 5617. — Ecole du dimanche de la paroisse française protestante, IVa 5615. — Müller & Cie., G., Liqueurs, Spiritueux, Weine, IVa 5612. — Nikles, H., Schweiserei, IVa 5619. — «Semos», société d'exportation de montres suisses, IVa 5613. — Sparklub «Merkur» des Verbandes reisender Kaufleute der Schweiz, Sektion, IVa 5614. Birsfelden: Meyer-Winkler, E., V 19185. Bliken bei Oberdlesbach: Gemeindegasse, III 13100. Blumenstein: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Blumenstein, III 13567. Bolligen-Dorf: Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Bolligen, III 4396. Boningen: Schulhof-Verwaltung, Vb 1258. Bottmingen: Hort, Hans Peter, Graphiker, V 19196. Die Brenets: Thum, Adrien, entrepreneur, IVb 2772. Brellingen-sur-Morrens: Maurer, Paul, II 13004. Brenz (Bern): Schild-Schild, Hans, Zimmerer, III 18481. Brone (Verzasca): Guesia, Aurelio, calzoleria, XI 4055. Buchs (Aargau): Wyssling, Ernst, Spengler, Installationen, VI 7385. Bühl: Hauser-Häberli, Fritz, Landwirt, VIII 36972. Buile: Boschung et fils, Laurent, camionnage officiel, IIa 3196. — Gapany-Buchs, veuve Louis, comptoir des nouveautés, IIa 3197. — Geinoz, Vincent, propriétaire, IIa 3204. Büren an der Aare: Stotzer-Sutter, E., Frau, Handlung, III 18471. Burgdorf: Aebersold, Walter, Kunststein- und Steinhauergewerbe, IIIb 617. — Fürsorgebureau, IIIb 1308. — Rudolf, Gottfried, mechanische Schlosserei, IIIb 1247. — Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Möttschwil-Schleumen und Rütli bei Lyssach, IIIb 1574. — Stahn-Berger, René, Vertretungen, IIIb 1332. Cadagno: Richina, Pierino, tenuta agricola, XI 4051. Cnolago: Rimmi, Heinrich, Vertretung, XIa 1287. Castano: Delmenico, Alfredo, XIa 2491. Cnzi: Schober, Gehr., X 5498. Charmollet: Caisse de compensation pour militaires du canton de Berne, agence, IVa 2224. La Chaux-de-Fonds: Bracex SA., bracelets extensibles, IVb 2759. — Direction de la police communale, IVb 2787. — Donzé, Léon, négociant, IVb 2774. — Groupement des instructeurs suisses de ski du Jura, IVb 1930. — Gut, Gustave, IVb 2036. — Schepf, René, bureau d'affaires, IVb 2774. — Seller, Alfred, IVb 49. Chavornay: Chabanel, M.-A., Dr., médecin-dentiste, II 9913. Chiasso: Associazione nazionale Fx-Combattenti italiani, XIa 617. Chur: Bundesfegerspende 1945, X 3698. — Mitropa AG. Spisewagen, X 5140. — Paritätische Berufskommission des bündnerischen Zimmer-, Glaser- und Schreiner-gewerbes, X 5503. — Wassmer, Hans, «Suvus»-Hauptagentur, X 5515. — Zwicky

& Pelikan AG., Manufakturwaren, Teppiche, X 5000. Col-des-Roches: Jeanrenaud, Albert, commerce de boyaux, IV 1858. Cologny: Meylan, Jean, agriculteur, I 10372. Corgémont: Droz, William, menuiserie mécanique, IV 5624. Courandrea: Stehli, Jean, vétérinaire, IV 4015. Cossouay-Viller: Jaton, Henri, pharmacie de Cossouay, II 12958. Courrendla: Caisse de compensation pour militaires du canton de Berne, agence de Veveur, IV 4601. Curny: Office communal des caisses de compensation et AVS, II 12990. Denezey: Paroisse de Denezey, II 12825. Detligen: Messerli, Hermann, Bau- und Möbelschreiner, Matzli, III 18437. — Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Kadelfingen, III 15582. Dessenhofen: Forster, Oskar, Autospengerei und Leichtmetallbau, VIIa 2580. Dietikon: Geng, John, Elektro-Kühlung, VII 36997. Dornach: Jones, Benjamin, I 2907. Düttlingen: Keller, Albin, VII 364. Dozwil: Sekundarschule Dozwil, Jahrhundertfeier, VIIc 3511. Dülagen: Fries, Xaver, Spenglermeister, IIa 3216. — Graven, Roman, Dr. med. dent., IIa 3203. Ebnet-Kappel: Kerker, Albert, Angestellter, IX 10874. Echaadens: Office communal des caisses de compensation et AVS, II 18788. Egerkingen: von Arx, Erwin, Waagenbau und Eichstätte, Vb 2549. Egnach: Ziegler, Rob., chemisch-technische Produkte, IX 10875. Elsdelen: Kälin, Werner, Sägerei und Holzhandel, VIII 36968. Emmenbrücke: Felchlin, Xaver, Kaufmann, VII 10028. — Spycher, H., Buchbinder, VII 8090. Erlach: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle, IVa 1439. Ermatingen: Kasper, Emil, Malergesellschaft, VIIc 3510. Eschikon: Spring und Sigg, Silber- und Metallwarenfabrik GmbH, VIIc 3515. Estavannens: Société de musique « Harmonie Paroissiale », IIa 3215. Estavayer-le-Lac: Caisse communale Lully, IIa 3199. — Lambert, Fernand, Jardinierhorticulteur, Châtillon, IIa 3208. Ferrens: Office communal des caisses de compensation et AVS, I 19471. Flawil: Bachofen, A., Agentur « Zürich Unfall », IX 10876. — Gämperli, Th., Berufskleider, IX 10893. Flims Waldhaus: Hotel National, M. Bürgi, X 5491. Flühli (Luzern): Pfarramt, VII 10033. Forch: Reimann-Weidle, Oskar, VIII 36977. Founex: Caisse de compensation et assurance-vieillesse et survivants, I 10363. Fraubrunnen: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Fraubrunnen, III 18470. Frauenfeld: Verein ehemaliger Oeschbergeschüler, Zentralkassier, VIIc 3506. Freigruet: Caisse de compensation pour militaires du canton de Berne, agence de Freigruet-Pleujoux, IVa 1832. Fribourg: Direction du théâtre Livio, IIa 3203. — Gantner, Louis, gypserie et peinture, IIa 3213. — Groupe des amis du chalet du régiment de Fribourg, IIa 3195. — Jaquet, Henri, instituteur, IIa 3212. — Monney, Paul, administration de « La Flamme », IIa 3187. — Rossier, Gustave, Grand-Fontaine 8, IIa 3214. Froideville: Commune de Froideville, II 10203. Gampelen: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Gampelen, III 18499. Genève: Berthet, Simone, M^{me}, Chêne-Bougeries, I 10333. — Burger, Paul, rasoirs électriques, I 2940. — Cercle de culture juive, I 10357. — Comité suisse d'aide à la Bulgarie, I 10368. — Galice, René, menuisier, I 1039. — Merk, Maurice, avocat, I 10373. — Parel, Lucette, M^{me}, I 10365. — « Polibijou », Ernest Roncalli, I 2784. — Pro Export, société coopérative, I 5228. — Riondet, Oscar, représentant, I 9099. — Salomon et Cie, Jean, manufacture de bonneterie, I 10343. — de Seigneux et Lécyer, agence immobilière et commerciale, I 10301. — Service des assurances de l'Etat, I 10300. — Service interprofessionnel romand d'allocation familiales pour les salariés (SIRAF), I 9009. — Souvairan, Jean et Charles, gérances, I 1313. — Steffen, Robert, textiles, Carouge, I 8423. Les Geneveys-sur-Coffrane: Zahner, Henri, électricité, IV 3415. Giffers: Corpataux, Eduard, IIa 3209. — Corpataux, Hugo, Kino-Apparate, IIa 3200. Glubascio: Arancio, Ambrogio, XI 4040. Giumaglio: Pozzi, Emilio, macelleria, salumeria, XI 4056. Glattbrugg: Meier-Bolliger, Heinrich, mechanische Glaserie und Schreiner, Oberhausen, VIII 36982. Gollion: Office communal des caisses de compensation et AVS, II 17040. Goumols: Caisse de compensation pour militaires du canton de Berne, agence, IVb 2769. Grandval: Caisse de compensation pour militaires du canton de Berne, agence, IVa 4571. Gränichen: Kaufmann, Fr., Fabrikation und Verkauf des Schuhtröckners « Fix » sowie von chemisch-technischen Produkten und Vertretungen aller Art, VI 7379. Grindelwald: Hotel Bahnhof-Terminal, R. Märkle-Geister, III 18464. — Sporthotel Pension Jungfrau, W. Märkle, III 18407. Grono: Pacciarrelli, Luigi, figli di, negozianti, XI 4046. Gurbrü: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Gurbrü, III 18488. Hausen am Albis: Hegnauer, F. und R., Hoch- und Tiefbau, VIII 37036. Helden: Niederer, Max, Bote, Autotransporte, IX 10865. Herlisau: Arbeiter- und Bauernpartei Appenzel-Arh., IX 10850. — Nef, Jakob, mechanische Zimmerei und Bauschreiner, IX 10886. — Tanner, Hans, Buchenstrasse 11, IX 10873. Höfen bei Thun: Gemeindekasse, III 10805. Hofstetten bei Brienz: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Schwanden bei Brienz, III 18478. Holziken: Ernst-Wyser, Max und Rosa, Strickerer, VI 7382. Hühnbach: Roth, Claus, III 18492. Hüttwilen: Gemeindegassieramt, VIIc 3514. Ibach (Schwyz): Gisler & Söhne, Josef, Sägerei und Holzhandlung, VII 7972. Ifflwil: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Ifflwil, III 18451. Interlaken: Blum-Wyss, R. und R., Robes, Tailleur, III 18475. Klesau: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Klesau, III 8243. Kileberg (Zürich): Schumacher, Emil, Kaufmann, VIII 36993. Kirehberg (Bern): Schweizerische Grütlikrankenkasse, Unterverband Nr. 105, IIIb 612. Konolfingen: Emmentaler Jodler Konolfingen, III 18424. Koppigen (Bern): Köfker, Jakob, Baumeister, IIIb 1232. Kruchtal: 89. Promotion des bernischen Staatseminars Bern-Hofwil, IIIb 1528. Längenbühl: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Längenbühl, III 13193. Laupen (Bern): Neue Bau- und Wohnungsgenossenschaft, III 18494. Lauperswil (Bern): Jost, Rudolf, Werkstätte für Feinmechanik und Werkzeugbau, IIIb 1233. Lausanne: Amiguet, Philippe, géomètre officiel, II 13009. — Baumkann, Hans, spécialités alimentaires en gros, II 11584. — Cometta, Fernando, Dr. médecin, II 13008. — Devenoge, Jules, représentant, II 11416. — Dutoit, René, ingénieur, II 13003. — Furrer-Schönthal, Philippe, produits de nettoyage, tapis et tissages à la main, II 5529. — Hora-Sleama, Harco, II 13010. — Krüger, William, instruments de chirurgie, II 11629. — Kuschensohn, E., bonneterie, bas, confection en gros, II 13011. — Moser, Hermann, entreprise de chaufages centraux, II 8567. — Rolle, Georges (Haas), ébénisterie, décoration, II 13007. — Société immobilière de la Rue du Léman 8; S. à r. l. Vevey, gérance Naflin, II 13002. Lauterbrunnen: v. Allmen, Walter, Metzger, III 18480. Leunpau bei Bleh: NIEEG, GmbH, IVa 5623. — Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle, IVa 4487. Lenk (Simmental): Park-Hotel Bellevue, S. Perrollaz, III 18414. Locarno: Assicurazione Mutua Vedese, agenzia Carlo Gilà, XI 2544. — Boccadoro, Aldo, pletre fine, XI 4049. — Fehlbaum, Bertha, tabacchi, giornali, XI 4053. — Gasser, Walter, Bäckerei und Konditorei, XI 2317. — « Grütli », Cassa malati svizzera, sotofederazione 104, XI 4028. — Madonna, Gottardo, XI 4045. — Martinoli, Giulio, sartoria, XI 4048. — Pro Infirmit, sotosegretario, XI 3564. — Resplini, Augusto, commerciante, XI 4038. Lugano: Angioletti, Osvaldo, falegname, XIa 1928. — Antognini, Carlo, rappresentanza, XIa 665. — Associazione svizzera installatori elettricisti, sezione Ticino, XIa 2765. — Cassa di credito mutuo agricolo forestale « Alpa », XIa 2227. — Coniugi Bernasconi-Frigerio, S. a. g. i., calzoleria, XIa 3942. — Donizetti, Carlo, impresa costruzioni, XIa 2605. — Frigerio, Elvira, calzature, XIa 2610. — Frischknecht, Emilio, fu Emilio, pasticceria, XIa 3364. — Gauchat, Samuele, maniscalco, XIa 2728. — Fotografia Ticino, sezione della federazione svizzera dei fotografi, XIa 4234. — Molteni, Ivo, ragioniere, XIa 4248. — Kuschersohn, S., XIa 3178. — Pelloni, Enzo, Dr. med., XIa 3156. — The Northern Assurance Company Ltd., agenzia generale del Ticino, XIa 1064. Lütiburg: Steinerleuzugsamt, IX 10892. Latry: Brönnlmann, Fritz, entreprise de parqueterie, II 7647. Luzern: Kolbrunner, Emil, Ingenieur, VII 9429. — Meier, Fritz, Sonnenbühlstrasse 15, VII 9737. — Müller, Jos., Linden-Apotheke, VII 8089. — Rls-Moser, R., Frau, privat, VII 8896. — Schmidhauser, Mina, Raucherwaren, VII 8611. — Tschudin & Co., VII 5466. — Weissen & Co., A., Weinbau und Weinhandel, VII 8384. Lyssach: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle, IIIb 1572. Meggen: Arnold, Franz, Bäckerei und Konditorei, VII 8039. Mellen: Leemann, Albert, Buchdrucker, VIII 36995. — Oetli, Jakob, alt Pfarrer, VIII 36976. — Orchester-Verein Mellen, VIII 37038. Melnsberg: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle, IVa 1040. Meringen: Glarner, Werner, mechanische Drehschleife, III 18477. — Ledermann, Hermann, Kaminfegermeister, III 12919. Merveller: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Schelten, IVa 4794. Mogeberg: Naef, Hans, Bau- und Möbelschreiner, IX 10881. Monte Carasso-Semlana: Guldotti, Cesare, mobili e serratenti, XI 4042. Mont della Trinità: Evangelischer Kirchenverein Mont-Orselina, XI 4039. Mühleberg: Gütkecht, Ernst, Autotransporte, III 18482. Münchenbuchsee: Schweizerische Krankenkasse « Helvetia », Sektion Münchenbuchsee, III 18443. Müntschmelt: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Müntschmelt, III 15323. Müren: Palace Hotel des Alpes AG., III 18493. Murten: Bula, Ernst, mechanische Schreiner, IIa 3217. — Schmalz, André, Architekt, Munteller, IIa 3201. Muttenz: Allgemeine Krankenkasse, V 19212. Neualschwil: Weber-Kellerhals, Rud., Gartenbau, V 19181. Neuchâtel: Amicale IV/226, IV 4014. — Buehenel, Louise, M^{me}, IV 4023. — Burgener, René, ébénisterie, IV 4018. — Caisse d'allocation familiales de la Fédération régionale II de l'U.S.C., IV 4003. — Centre d'aide suisse pour la Tchécoslovaquie, section de Neuchâtel, IV 4008. — Dolleyres, Maurice, représentant de commerce, IV 4006. — Entreprise de maçonnerie et carrelages,

Socchi & Turuan, IV 3926. — Guérin, Paul, représentant, Monruz, IV 4012. — Jaquet, Francis, tapissier-décorateur, IV 4013. — Krauck, E.-H., professeur, IV 4020. — Luthi, Hermann, représentant, Paul, M^{me}, IV 4007. — Schneitter, Paul, M^{me}, IV 4000. — Section des sciences commerciales économiques et sociales de l'université, IV 3903. — Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses, section de, IV 3013. Neuenhof: Elektrizitätswerk der Gemeinde Neuenhof, VI 4185. Neuwert: Landesring der Unabhängigen, Geschäftsstelle Basel-Land, V 2343. — Neulhausen: Brunner-Wirz Erben, J., Hausverwaltung, Fredy Schlatter-Auer, VIIa 100. — Grossenbacher, Hans, sanitäre Anlagen, Spengerei, VIIa 2929. — Verein für eine alkoholfreie Gaststätte, VIIa 2831. Neuenhof: Aide a Corceux (Vosges), IV 4019. Niederdorf (Basel-Land): Thommen, W., Velos, und mechanische Werkstätte, V 19192. Oberland (Zürich): Gesangsvereine Oberland, VIII 36991. Oberwilt (Basel-Land): Hossli-Kreidl, B., Gärtner, vorm. A. Müller-Wiss, V 19216. Obfelden: Heggi, Anton, Metalldrucker, VIII 36973. Olten: Dobler, Emil, Kaufmann, Vb 1758. — Schweizerisch-jugoslawisches Hilfskomitee, Vb 2340. Pany: Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Pany, X 5497. Pfäffikon (Zürich): Kirchenbote Pfäffikon (Zürich), VIII 26848. — Witsch, Walter, Kaufmann, VIII 4494. Pletierien: Scholl, Rudolf, Spengerei und Dachdecker, IVa 5611. Porrentray: Helfer, O., fabrique de cadrans métal, IVa 5616. Prangins: Schmidhauser, W., I 10371. Le Prévoix: Moller, René, charpente et menuiserie, IVb 2766. Prez-vers-Noréaz: Rosset et Cie, L., importations, exportations, IIa 3198. Pully: Chappuis, Louis, gérant de la Mélière, III 10223. Quinto: Cassa rurale, sistema Raffeisen, XI 4027. Rapperswil (Bern): Hodler, W., Sekundarlehre, III 18451. — Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Rapperswil, III 10645. Rapperswil (St. Gallen): Gaupp-Zeller, E., Eisenwaren, IX 10242. Reiden: Gloor, A., Autotransporte, VII 10013. Rheineck: Schweizerische Krankenkasse « Helvetia », Sektion, IX 10897. Mellen: Bär-Kündig, W., V 19189. — Heller-Maurer, Alfred, Schlosser und Gürtlerei, V 19217. — Schudde-Peylbi, V 6032. — Ullmer-Fuchs, August, Agentur der « Baloise Feuer », V 19194. Riverai: Manetti, Irma, XIa 2695. Romont (Fribourg): Benetti & Cie, tissus, chaussures, II 10. Rohrschuch: Holenstein, Alois, Dachdecker, IX 9513. Rüti: Kühni, Hans, Instruenteur, percepteur commerciale, Corjolens, IIa 3211. Rothrist: Müller-Hellbach, H., Konfektion und Bonneterie, Vb 2546. Roveredo (Grigioni): Lafranchi, Enrico, XI 4044. Rubigen: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Rubigen, III 13540. Rumendingen: siehe Wynigen. Rümlang: Berger, Fritz, Blättermission, VIII 36986. Rütli (Zürich): Allgemeine Krankenkasse des Kreises Rütli, VII 35543. — Allgemeine Krankenkasse des Kreises Rütli, « Rückerstattungen », VII 36999. St. Gallen: Boesch-de Soet, J., IX 2888. — Bossart, E., IX 10898. — Egger, Lorenz, Sportschuhmacherei, IX 10895. — Erbe, W., Präzisionsoptik und Mechanik, IX 10871. — Gailer-Fischbacher, Spengerei und sanitäre Anlagen, IX 10885. — Gyr, H., Verarbeitung von Nüssen, IX 10826. — Katholische Turnsektion « Fides », St. Gallen-Öst, IX 10828. — Krapf, August, Fuhrhalter und Autotransporte, IX 10889. — Kunzmann, Fritz, IX 10891. — Lächli, Adolf, IX 10894. — Rüedi, Albin, Metallschneider und Aetzer, IX 10884. — Schmidli, R., Fräulein, IX 10877. — Schweizerisches Hilfswerk für jugoslawische Kinder, IX 10878. St. Imier: Wüthrich-Spahr, IVb 2771. St. Margrethen (St. Gallen): Klingner, Emil, Inspektor und Agentur der « Zürich Unfall », IX 10883. St. Moritz: Albertini, Sylvio, Schmiede und Schlosser, X 1589. — von Planta, Albert, Redaktor, X 4210. St. Ursanne: Tosalli, Alfred, gypserie et peinture, IVa 5620. St. Ursen: Baumspitze-Genossenschaft, IIa 3207. Schaffhausen: D'Aujourd'hui, Mathilde, VIIa 2593. Schönen: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Schwaderna, IVa 4634. Sehlthelm: Ornithologischer Verein, VIIa 2378. Schönenberg (Zürich): Katholisches Pfarramt, VIII 10641. Schönenbuch: Liechti, W., Pfarrer, V 19205. Schweizerbach: Brauch, Karl, Landesprodukte, Hegnau, VIII 37035. Schwyz: Matile, Leo, Bautechniker, Bauunternehmung, VII 9739. — ab Yberg, Al., jun., Dr., Advokat, VII 11000. Sedrun: Installazioni Electriche SA., X 5370. Seletate: Caisse de compensation pour militaires du canton de Berne, agence, IVa 1445. Sempach-Stadt: Sigrist-Ambühl, Ferdinand, Handlung, VII 11001. Le Sentler: Capt-Mäder, Robert, agence « Oul-Ou », vêtements et combustibles, II 13006. Signau: Schweizerische Krankenkasse « Helvetia », Sektion Signau, III 18479. Silvriez: Moret, Antoine, abbé, aumônier de l'Asile, IIa 3202. Spliez: Lanz, Willi, Hoch- und Tiefbau, III 18483. Starkkirch: Ortel, R., Oele, Fette, chemische Produkte, Vb 2548. Steffelsburg-Dorf: Däppen, Hermann, Schuhmacherei, III 18503. — « Freiwirtschaftsbund », III 18461. Steinhäusen: Velo-Klub, VII 10628. Stüsslingen: Obstbauverein Stüsslingen-Rohr, Vb 2547. Sulz bei Laufenburg: Rüde-Scherer, Anton, V 10974. Tägerete: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Tägerete, III 12930. Tessere: Keller, E., Fabrik pharmazeutischer Produkte, XIa 43. Teufen (Appenzel): Habbitz, Hans, Fachschriftsteller, IX 10879. Thun: Hugger-Abegglen, A., III 18455. Tiefenestel: Zingg, Walter, Ingenieur, VIII 37029. Trübbach: Apparatebau AG., Trübbach-St. Gallen, VIII 37030. Ueberstorf: Andres & Sohn, mechanische Werkstätte und Maschinenhandlung, IIa 3192. Unterengstringen: Ginsig, Markus, Kunstmaler, VIII 36985. Ursins: Commune d'Ursins, II 12968. Uster: Güler, Heinrich, Bau- und Möbelschreiner, VIII 37014. — Pellaton, Karl, Lehrer, VIII 37015. — Widmer, Otto, Auto-Reparaturwerkstätte, VIII 36994. Valnigut: Immeuble Rue de la Chapelle 3, par Jean Alasia, IV 4010. Vésenaz: Walker, Charles, La Capite, I 10369. Veyrier: Caisse de crédit mutuel, I 10362. Villars sur Yens: Office communal des caisses de compensation et AVS, II 11789. Widenswil: Etterich, Erwin, Spenglermeister, VIII 37021. — Genossenschaft Hotel Engel Widenswil, VIII 36967. Wallisellen: Meier-Rathgeb, Albert, Maler, Rieden, VIII 37032. Wengert: Schweizerische Ski-Schule, Letlung Heinz v. Allmen, III 18472. Wetzlingen: Wyrch, L., Bau- und Möbelschreiner, VI 7376. Winterthur: Frei-Huber, J., Primarlehrer, VIIb 3153. — Hanny, Jost, diplomierter Ingenieur, VIIb 2979. — Helfrich, Hermann, Ofenbauer, VIIb 3928. — Hilfskomitee für die jugoslawischen Kinder, VIIb 3922. — Meier, Albert, Velos und Motos, VIIb 3018. — Strasser, Werner, Richtwerkzeuge, VIIb 3063. Wohlen (Aargau): Hollenweger-Kunze, Irene, Kunstgewerbe, VI 6102. Wolldalen: Steueramt, IX 10860. Wynigen: Wehrmannsausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Rumendingen, IIIb 1573. Yverdon: Logoz, Henri, engrais, fourrages, fruits, légumes, II 13014. Zollikon: Gräter, Charles, Kaufmann, VIII 37005. Zug: Bucher, Willy, Spedition und Camionnage SBB., VII 8640. — Gafner, Emil, Kaminfeger und Dachdeckermeister, VII 10649. — Knobel, Eugen, mechanische Schreiner, VII 8103. — St. Niklausengesellschaft Zug, VIII 36969. Zürich: A.G. Hard, Zürich, VIII 36954. — Borner-Wille, Male, Frau, VIII 37011. — Daemen-Stärke, Julie, VIII 34469. — Egger, Edwin, Kaufmann, VIII 35322. — Forma-Immobilien AG., VIII 36978. — Fricker, Peter, Architekt, VIII 36948. — Fritz, Arthur, Architekturbüro, VIII 35619. — Galanti, Aldo, Inkasso- und Verwaltungsbureau, VIII 37004. — Gemeindegasse der Methodistenkirche Zürich, VIII 36980. — Gesellschaft für Geistesforschung, VIII 26936. — Gossauer-Scheiber, Emil, VIII 36987. — Hermas AG., Import und Export, VIII 37023. — Hilfinger & Baumann, « Hilba »-Geräte, Ateller für Fein- und Elektrofeinmechanik, VIII 37022. — Ita, Rudolf, Telefonmonteur, VII 36984. — Jubin, Joseph, Vertreter, VIII 36989. — Kaufhausgenossenschaft, Kohlenvermittlung, VII 2247. — Keel, Hans, mechanische Stricker, VIII 37006. — Keller, Gertrud, Sekretärin, VIII 36983. — Kennel-Amstutz, Anton, VIII 37024. — Kirchengemeinde Schwamendingen, Spengut, VIII 35750. — Leuthold, Alfred, « Nial »-Leichtmetallbleche, VIII 9825. — Lustenberger, Johann, Detektivbureau, VIII 37003. — Luzerner-Verein Zürich, VIII 36971. — Mathis, Anna, Frau, VIII 36990. — Meier-Schiller, Viktoria, VIII 36958. — Möller, Ernst, Kaufmann, Blinzmühlestrasse 70, VIII 37037. — Nelz, Walter, Dr. phil., VIII 36998. — Notariat, Grundbuch- und Konkursamt Wiedikon-Zürich, VIII 23441. — Rohr, Hans, Blumengeschäft, VIII 37025. — Scheffer, C. Fredy (FS-Reklame), VIII 37016. — Scheffold, Louis, Architekt, VIII 36992. — Schweizer Skischule Zürich, VIII 37010. — Tilka Handels-AG., VIII 36911. — Wagen, Gustav Emil, « Zeitspiegel »-Verlag, VIII 37007. — Wegmann, Ernst, Elektroinstallateur, VIII 36996. — Weintraub, Israel (Jacques), Kaufmann, VIII 36974. — Zimmerli, Willi, Rolladen und Rolladenreparaturservice, VIII 37003. Zanzach: Grenzsanitärposten, VI 5738. Zwingen: Cuenli, H., Hof- und Wagenschmiede, V 19215. Feldpost: Ammonerie du camp du Mall, IV 4011. — 4. Armeekorps, Liquidationskonto, VIII 28796. Balzers: Lechtensteinscher Arbeiterverband, IX 10882. Como (Italia): Burger, Walter, XIa 2048. Kayl (Luxembourg): van Dyck, Remy, dipl. Ing., VIII 36873.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Sissach, 17. Januar 1946

Wir erfüllen hiermit die schmerzliche Pflicht, Sie vom Hinschied unseres verdienten Senior-Chefs

Theodor Breunlin

Fabrikant

In Kenntnis zu setzen. Der ilhe Verstorbene wurde in seinem 72. Lebensjahre nach kurzer Krankheit von uns genommen.

Sein Leben war Liebe und Arbeit.

Basler Eisenmühlfabrik AG.
vom Theodor Breunlin & Co.
Der Verwaltungsrat.

Die Beerdigung findet statt: Sonntag den 20. Januar 1946, 15 Uhr, in Sissach.

Neu-Allschwil, den 18. Januar 1946

Wir haben die schmerzliche Pflicht, Sie vom Hinschied unseres Verwaltungsrats-Delegierten

Herrn

Oberst-Brigadier J. Engeli

zu benachrichtigen.

Der Verstorbene hat sich durch aufopfernde Arbeit bleibende und ehrenvolle Verdienste erworben. Sein Ableben verursacht uns einen unersetzlichen Verlust. Wir werden sein Andenken stets in hohen Ehren halten.

OMAG Optik und Mechanik AG.

Verwaltungsrat, Direktion
und Personal

Conservenfabrik Rorschach AG.

Rorschach

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag 2. Februar 1946, nachmittags 15 Uhr, im Bureau der Gesellschaft in Rorschach

TRAKTANDUM:

Konstatierung der durchgeführten Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 2 500 000 auf Fr. 3 000 000. G 9

Rorschach, den 15. Januar 1946.

DER VERWALTUNGSRAT.

Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik in Winterthur

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der statutengemässen ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag den 26. Januar 1946, nachmittags 2 Uhr 30, in den Saal des Wohlfahrtshauses der Gesellschaft eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1944/1945. Décharge-Ertellung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1945/1946.

Rechnung, Bilanz und Revisorenbericht pro 1944/1945 sowie das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 9. Dezember 1944 liegen im Bureau der Gesellschaft vom 14. Januar 1946 an zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vom 14. Januar 1946 an bezogen werden:

In Winterthur: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und an unserer Kasse;

In Zürich: bei der Schweizerischen Kreditanstalt und der Schweizerischen Bankgesellschaft;

In Basel: bei der Schweizerischen Kreditanstalt und der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Bei diesen Stellen sind die gedruckten Geschäftsberichte zu beziehen.

Winterthur, den 21. Dezember 1945.

W 2

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Walter Möller, Ingenieur.

STEUER- § -REKURSE

Nach kantonalem und Bundesrecht einschließlich Kriegsgewinnsteuer, Siempelabgaben usw. Beweismittel-Prüfung. Nach und Strafssteuer-Angelegenheiten. 26 Jahre Praxis. Erstklassige Referenzen.

Steuer-Experte Ed. Aeberli, Bern

Aarberggasse 46. Telefon 231 28/29

12-1

Société des Hôtels Splendide Royal et Europe d'Aix-les-Bains

Les porteurs des obligations de fr. 500 et de fr. 50, 5%, 1^{er} rang, de la Société des Hôtels Splendide Royal et Europe d'Aix-les-Bains sont informés que tous les titres de ces catégories restant en circulation seront remboursables au pair à dater du 1^{er} avril 1946 par la Banque de Savoie à Aix-les-Bains.

AB 2

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Commune de La Chaux-de-Fonds

Remboursement d'obligations en 1946
aux domiciles indiqués sur les titres et les coupons

Tirage du 15 janvier 1946

Le 15 avril: Emprunt 1931, 4%, 199 obligations remboursables par fr. 1000, savoir: séries n°s

371 à 380	1551 à 1560	3181 à 3190	5031 à 5040	7901 à 7910
711 à 720	2191 à 2200	3371 à 3380	5121 à 5129	8501 à 8510
921 à 930	3021 à 3030	3941 à 3950	6461 à 6470	9751 à 9760
1361 à 1370	3121 à 3130	4021 à 4030	7851 à 7860	9991 à 10000

Le 1^{er} août: Emprunt 1908, 4%, 90 obligations remboursables par fr. 1000, savoir:

105	345	504	583	790	1104	1349	1659	1916	2132	2290	2718	2833
107	366	508	584	836	1142	1398	1680	1929	2142	2410	2720	2834
176	376	517	638	965	1196	1442	1684	1960	2144	2476	2753	2919
228	383	521	696	997	1200	1506	1689	2011	2175	2610	2770	2928
270	416	554	740	1006	1232	1508	1817	2022	2183	2630	2797	2943
311	435	556	761	1021	1290	1620	1820	2042	2220	2674	2829	2964
341	478	579	789	1022	1311	1658	1866	2078	2273	2697	2831	

Le 31 août: Emprunt 1892, 3 1/2%, 50 obligations remboursables par fr. 1000, savoir:

43	240	341	415	476	694	859	968	1007	1075	1131	1372	1465
140	284	408	455	655	717	948	978	1043	1076	1223	1392	1491
208	309	409	464	659	796	955	994	1046	1090	1320	1441	
226	322	414	471	662	852	967	1003	1062	1130	1369	1462	

Le 1^{er} novembre: Emprunt 1901, 4%, 100 obligations remboursables par fr. 500, savoir:

2	99	264	340	443	590	732	883	1011	1093	1217	1296	1419
22	100	270	344	479	623	741	897	1021	1109	1222	1306	1435
33	105	290	352	481	630	745	914	1030	1114	1224	1342	1443
35	115	298	354	489	644	750	923	1031	1121	1230	1344	1462
46	151	301	381	552	663	770	924	1043	1129	1242	1357	
50	172	304	387	571	667	781	938	1054	1140	1245	1363	
55	211	309	404	574	692	870	958	1062	1144	1250	1365	
65	254	326	416	588	720	872	986	1066	1173	1287	1403	

Le 31 décembre: Emprunt 1890, 3 1/2%, 50 obligations remboursables par fr. 1000, savoir:

2	125	280	303	413	552	590	610	669	840	866	964	1044
16	134	293	308	441	555	592	662	715	843	898	968	1086
51	227	296	330	525	588	596	664	832	858	917	1003	
53	251	298	368	538	589	609	668	835	861	962	1038	

Le 31 décembre: Emprunt 1899, 4%, 150 obligations remboursables par fr. 1000, savoir:

5	140	402	552	724	1009	1157	1357	1740	1950	2022	2171	2335
8	164	428	560	746	1076	1188	1358	1764	1960	2038	2218	2348
23	208	438	584	778	1119	1202	1395	1769	1969	2043	2220	2380
30	210	443	606	779	1133	1215	1412	1777	1972	2044	2233	2386
32	213	456	624	780	1134	1270	1418	1786	1975	2046	2236	2393
33	249	469	629	785	1139	1272	1476	1823	1990	2101	2238	2396
74	250	477	632	829	1142	1280	1491	1851	1993	2104	2244	
90	275	484	663	863	1143	1281	1605	1855	2002	2142	2247	
113	282	486	681	880	1144	1335	1644	1883	2003	2143	2260	
125	317	490	683	999	1146	1342	1656	1891	2006	2161	2271	
132	373	494	689	1003	1147	1352	1724	1892	2014	2163	2286	
133	374	536	706	1006	1155	1356	1726	1893	2021	2165	2291	

Le 31 décembre: Emprunt 1905, 3 1/2%, 48 obligations remboursables par fr. 1000, savoir:

409	665	848	990	1206	1235	1310	1648	1862	2272	2421	2873	
411	666	929	1035	1209	1237	1361	1665	1864	2277	2431	2921	
635	696	987	1130	1228	1238	1436	1683	1880	2331	2535	2922	
651	798	989	1203	1233	1293	1630	1755	2174	2389	2864	2975	

L'intérêt de tous ces titres cesse de courir dès la date indiquée pour leur remboursement.

La Chaux-de-Fonds, le 15 janvier 1946.

DIRECTION DES FINANCES.

Verursachen auch Sie... Ihren beruflichen Aufstieg!

Erwerben Sie die unerlässlichen Fähigkeiten zur Lebenssicherung und zum Verwirklichen ihrer ausschliesslichen Möglichkeiten. Jeder Mensch hat seine Chance! Wählen Sie jenen Weg, der Ihnen besser zusagt und Sie individuell am schnellsten fördert.

Erster Weg: Teilnahme am schriftlichen Berufs- und Chef-Training (Lebenssicherung, Ausbau der Ex. stenz, Chef und Unternehmer.)

Zweiter Weg: Teilnahme am mündlichen Efficiency-Training zur Leistungssteigerung und Leistungsverwertung in einem der größeren Orte der Schweiz.

Durch schriftliches oder mündliches Training fördern Sie Ihre Selbstentwicklung und verursachen Sie eine stete Verbesserung Ihrer Lebenshaltung.

Verlangen Sie den Prospekt „Der Weg zum Wohlstand“ für das schriftliche und „Der Weg zum Ziel“ für das mündliche Training, indem Sie dieses Inserat an die Direktion des Institutes für Berufsförderung, Zürich 31, Telefon (051) 4685 10, einsenden.

Seit Jahren
Spezialhaus
für Karteien
und Registra-
turen. Kosten-
lose Beratung.



Nicht clearingpflichtige

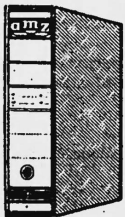
ZÄHLUNGEN

nach Frankreich, Belgien und Italien werden zu künftigen Bedingungen übernommen. Anfragen unter Chiffre Y 2233 Q an Publicitas Basel.

1^{ste} Steinkohlen-Hartteerpech

für Heizwecke, benzugsfrei,
liefert günstig

CALORA, Kohlenimport AG., BASEL
Telephon 4 99 33



ALLE REGISTRATUR-ARTIKEL
prompt und vorteilhaft

A. MESSER - ZÜRICH
PAPIERWAREN EN GROS
LÖWENSTR. 33 - TEL (051) 27 30 65



Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Mitteilungen der Eidgenössischen Lohnregulierungskommission, Richtsätze für die Lohnanpassung u. a. m.)

Raeuber & Co. AG.

Interlaken

4%-Anleihe von Fr. 200 000 von 1931

An der am 12. Januar 1946 erfolgten 2. Ziehung sind die folgenden 10 Obligationen von je Fr. 1000 zur Rückzahlung auf den 1. Mai 1946 ausgelost worden:

Nrn. 48 64 76 84 96 102 106 134 144 193

Keine Restanten.

Diese Titel, deren Verzinsung vom letztgenannten Termin binweg aufhört, sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons abzulefern und werden spesenfrei eingelöst bei der Kantonalbank von Bern, Bern und ihren Zweigstellen.

Bern, den 12. Januar 1946.

KANTONALBANK VON BERN.

Maschinenfabrik

Mittlere, neuzeitlich eingerichtete
mit einem Aktienkapital von Fr. 200 000
und einem laufenden Auftragsbestand
von einer Million Franken sucht zur
teillweisen Finanzierung von Um- und
Erweiterungsarbeiten

Darlehen von Fr. 100 000

gegen Sicherstellung aufzunehmen.
Vermittler verboten.

Gef. Offerten unter Chiffre Heb 115 erbeten an
Publicitas Bern.

Bezirksgericht Rheinfelden

Oeffentliches Inventar

Antritt und Ausschlagung:

Die unter öffentlichem Inventar ruhende Verlassenschaft des

Spiegelhaider-Schaaf Adolf Nikolaus,

geboren 1888, gewesener Hoteller zu den «Drei Königen», von Basel, in Rheinfelden wohnhaft gewesen, unterm 12. April 1945 verstorben, ist von dessen gesetzlichen Erben, als:

1. der Ehefrau: Frau Elise Spiegelhaider-Schaaf, geboren 1892, in Rheinfelden, stillschweigend angetreten, dagegen von den übrigen Erben;
2. der Mutter: Frau Emma Elisabeth Glaser, geborene Zillig, geboren 1866, in Rheinfelden, mit Zuschrift vom 14. September 1945, und von
3. dem Bruder: Hans Carl Spiegelhaider, in Calle Pintor J. Pinazo (Alameda) 19, Valencia (Spanien), mit Zuschrift vom 22. Oktober 1945 und Posteingang vom 7. Dezember 1945, ausdrücklich angeschlagen worden.

Q 24

Bezirksgericht Rheinfelden.

TRANSPORTE nach DEUTSCHLAND

(Paplere vorhanden)
übernimmt zuverlässig und günstig

Paul Gautschi, Zürich
Telephon (051) 26 22 03

Warenumsatzsteuer

(10. ergänzte Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen, noch gültigen Texte sind in einer Broschüre von 60 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. —.80 (Porto inbegriffen) bei Vorzahlung auf unsere Postcheckrechnung 111 5000 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzählungen nicht erwünscht.

Administration des
Schweizerischen Handels-
amtsblattes, Bern.

Zu kaufen gesucht

ACME CODE

Offerten an
Bahnhofstrasse 2510, Zürich

Zu verkaufen

Bodenleder, Gummiplatten
Gummi arabicum
(Kordofan)

sofort ab Lager Basel lieferbar.
Anfragen unter Chiffre X 2333 Q
an Publicitas Basel.

ORDNER

Verlangen Sie
Prospekte 5071

**LANDOLT-
ARBENZ**

Zürich, Bahnhofstr. 60, Tel. 26 97 67

Leistungsfähige, gut eingeführte Handels-
firma der Zentralschweiz ist in der Lage,
seriös

Vertretung zu übernehmen

Offerten unter Chiffre W 2212 T an
Publicitas Bern

Precisa

die schweizerische
Addier - Saldier -
Maschine • Hand-
und elektr. Modelle

Generalvertrieb
ERNST JOST
AKTIENGESELLSCHAFT
ZÜRICH 1 SIHLSTR. 1
TEL. 27.23.12

Schweizerische Treuhandgesellschaft

BASEL Zürich Genf Lausanne

St.-Albananlage 1 Bahnhofstrasse 66 Rue du Mont-Blanc 8 Grand-Chêne 1